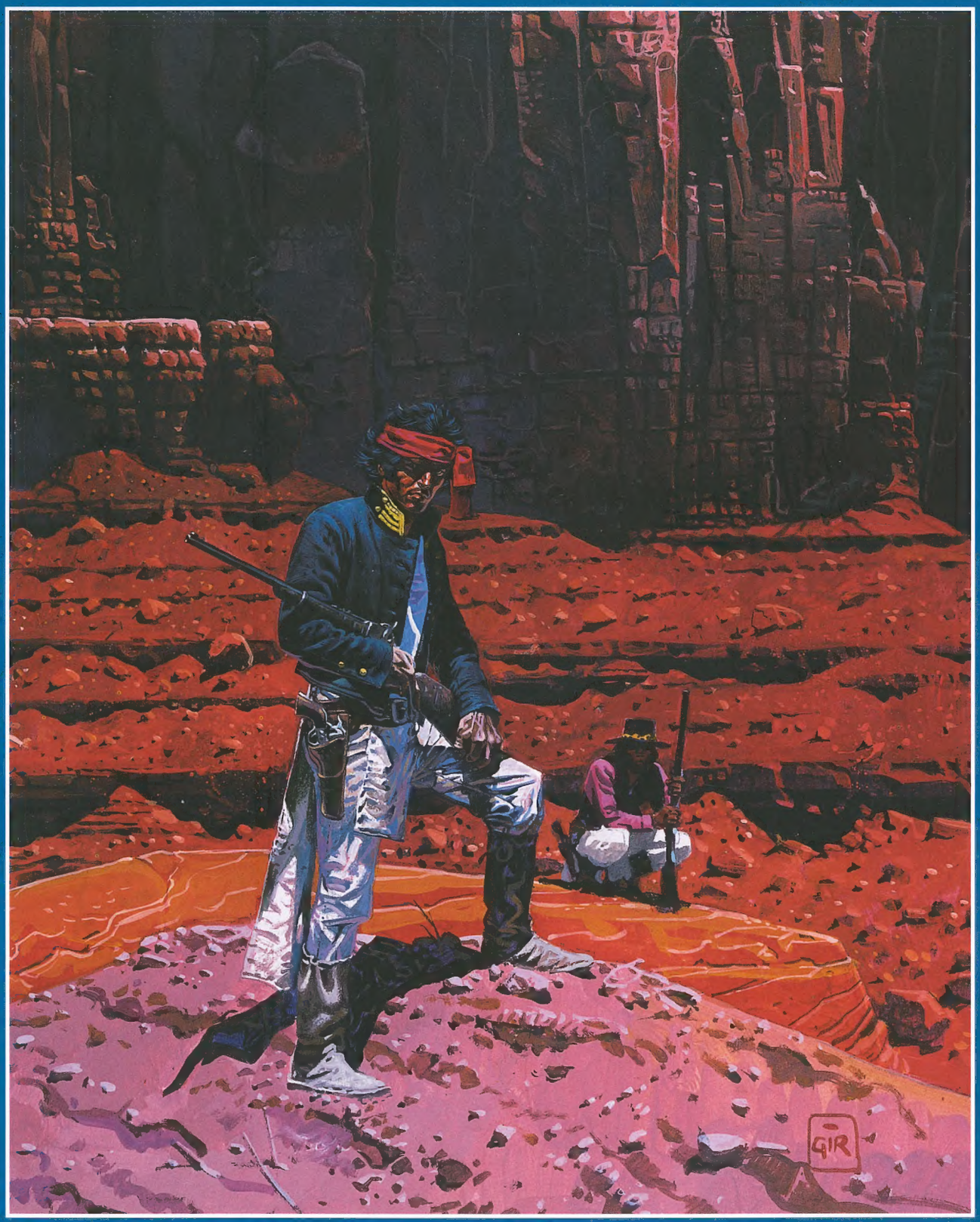
CHARLIER ★ GIRAUD

BLUEBERRY

NARIZ ROTA



EDICIÓN COLECCIONISTA

CHARLIER ★ GIRAUD

BLUEBERRY

EDICIÓN COLECCIONISTA

VOLUMEN 18

NARIZ ROTA

PLANETA DeAGOSTINI®

Título original: *Nez cassé*, de Charlier y Giraud

© DARGAUD 1980, by Charlier & Giraud
© 2006 NORMA Editorial por la edición en castellano
Traducción: Andreu Martín
© de la presente edición: Editorial Planeta DeAgostini, S.A.U., 2018
Reservados todos los derechos.

Grupo Planeta DeAgostini, S.L.
Presidente: **Carlos Fernández**

Editorial Planeta DeAgostini, S.A.U.
Av. Diagonal, 662-664
08034 Barcelona

Director General: **Xavier Girbau**
Editor del Proyecto: **Carlos Palomar**

Edición: **Centro Editor PDA, S.L.**
Diseño del dosier y realización técnica: **Norma Editorial**
Textos: **Jorge García**

ISBN obra completa: 978-84-684-5119-0
ISBN libro: 978-84-684-5137-4
Depósito legal: B 19112-2017

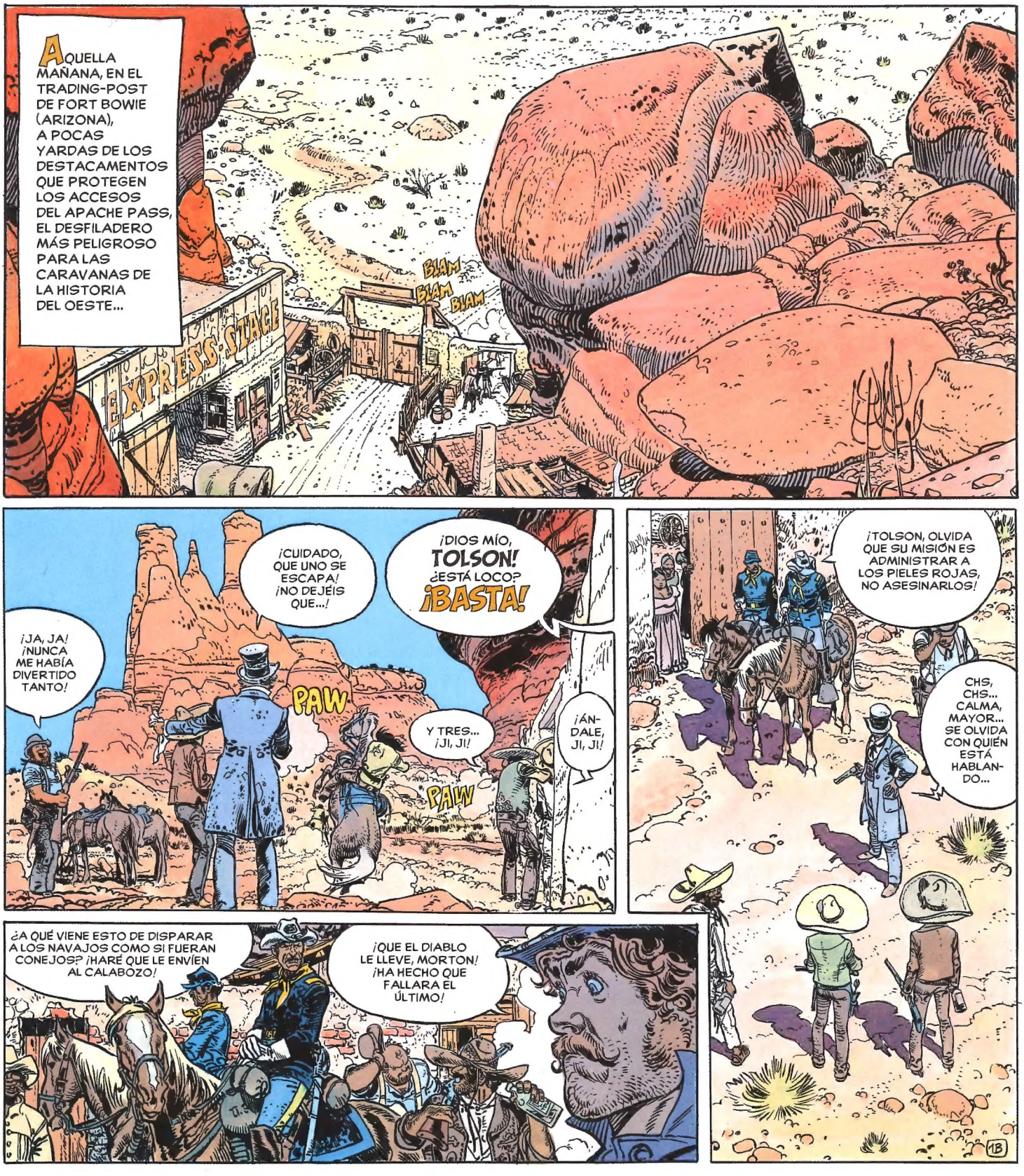
Impresión: **Gráficas Estella**
Impreso en España – Printed in Spain

Distribuye para España: **Logista Publicaciones**
Trigo, 39 – Edificio 2
Polígono Industrial Polvoranca
28914 Leganés (Madrid)

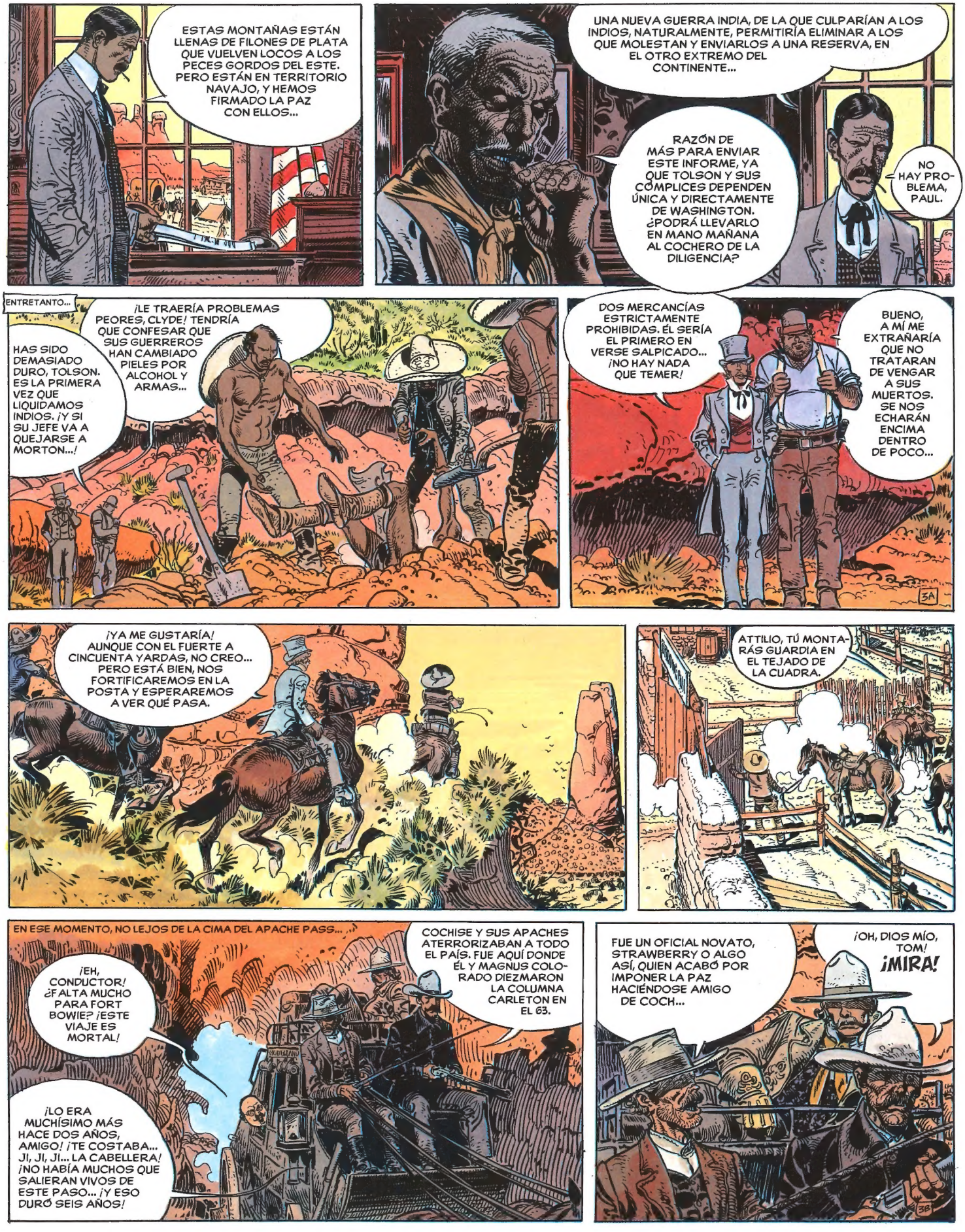
Representante en Argentina:
BRIHET E HIJOS S.A.
Agustin Magaldi 1448
C1286AFH Cdad. A. de Bs. Aires, Argentina

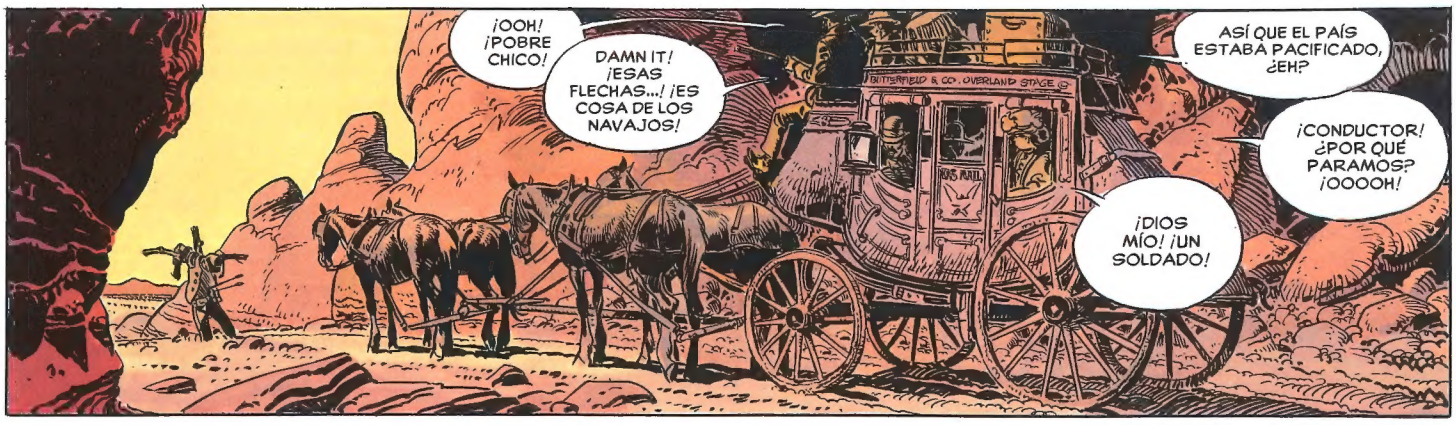
Importado y distribuido en México por:
Distribuidora Intermex S.A. de C.V.
Lucio Blanco 435
Col. San Juan Tlihuaca, 02400 Ciudad de México

El P.V.P. en Canarias, Ceuta y Melilla
incluye los gastos de transporte.


AQUELLA MAÑANA, EN EL TRADING-POST DE FORT BOWIE (ARIZONA), A POCAS YARDAS DE LOS DESTACAMENTOS QUE PROTEGEN LOS ACCESOS DEL APACHE PASS, EL DESFILADERO MÁS PELIGROSO PARA LAS CARAVANAS DE LA HISTORIA DEL OESTE...
EXPRESS STAGE
BLAM BLAM BLAM
¡CUIDADO, QUE UNO SE ESCAPA! ¡NO DEJÉIS QUE...!
¡DIOS MÍO, TOLSON! ¿ESTÁ LOCO? ¡BASTA!
¡JA, JA! ¡NUNCA ME HABÍA DIVERTIDO TANTO!
PAW
Y TRES... ¡JI, JI!
PAW
¡ÁN-DALE, JI, JI!
¡TOLSON, OLVIDA QUE SU MISIÓN ES ADMINISTRAR A LOS PIELES ROJAS, NO ASESINARLOS!
CHS, CHS... CALMA, MAYOR... SE OLVIDA CON QUIÉN ESTÁ HABLAN-DO...
¿A QUÉ VIENE ESTO DE DISPARAR A LOS NAVAJOS COMO SI FUERAN CONEJOS? ¡HARÉ QUE LE ENVÍEN AL CALABOZO!
¡QUE EL DIABLO LE LLEVE, MORTON! ¡HA HECHO QUE FALLARA EL ÚLTIMO!
18

ERA EN LEGÍTIMA DEFENSA, AMIGO. ¡ESOS PERROS SARNOSOS VENÍAN A ROBAR!
SI ES POR TESTIGOS, SEGURO QUE NO LE FALTAN, JEFE...
¡POR LA VIRGEN, SEÑOR, LE JURO QUE ES VERDAD!
DÍGAME, TOLSON, ¿QUÉ MALDITA JUGARRETA FRAUDULENTA LES HA HECHO A LOS INDIOS ESTA VEZ?
¿QUÉ TRATA DE INSINUAR, MAYOR?
SERÍA USTED MENOS VALIENTE FRENTE A LOS INDIOS SI NO TUVIERA EL FUERTE A MENOS DE UNA MILLA DE SU CUCHITRIL...
OK, MORTON! NO VAMOS A PELEARNOS POR TRES PIOJOSOS QUE MIS HOMBRES HAN DERRIBADO... TOME UN CIGARRO; LE CALMARÁ.
LA DILIGENCIA DE EL PASO LLEGA ESTA NOCHE. MAÑANA, DE MADRUGADA, SE IRÁ CON MI INFORME SOBRE SU ACTUACIÓN.
¡VÁYASE AL DIABLO, MORTON! ¡VOY A HACER QUE LO TRASLADEN A CUALQUIER PUEBLUCHO, QUE HARÁ QUE ESTO, A SU LADO, LE PAREZCA EL PARAÍSO!
NADA. PERO SIGA ASÍ, Y PRONTO TENDREMOS OTRA GUERRA INDIA ENCIMA...
¡BAH!
UNA BUENA OCASIÓN PARA EXTERMINAR SALVAJES Y CONSEGUIR ASCENSOS, ¿NO CREE, MAYOR?
YA SE LO "ARREGLARÍA" SU AMIGO DE WASHINGTON, ¿VERDAD, MORTON?
¡PERO USTED PREFIERE ENGORDAR ANTES QUE LANZARSE SOBRE LOS MALDITOS INDIOS! ¡NO LE EXTRAÑE SI TENEMOS QUE HACER JUSTICIA NOSOTROS MISMOS, DIABLOS!
¡SÍ, ME CALMARÁ!
MÁS TARDE, EN FORT BOWIE...
¿QUÉ, BUNCH, QUÉ OPINAS?
MMM... ES UN INFORME VALIENTE, PAUL... PERO ME TEMO QUE NO CAMBIARÁ NADA. LOS POLÍTICOS QUE LO HAN NOMBRADO AGENTE DE ASUNTOS INDIOS DEBEN DE SER PECES GORDOS DE WASHINGTON...


ESTAS MONTAÑAS ESTÁN LLENAS DE FILONES DE PLATA QUE VUELVEN LOCOS A LOS PECES GORDOS DEL ESTE. PERO ESTÁN EN TERRITORIO NAVAJO, Y HEMOS FIRMADO LA PAZ CON ELLOS...
UNA NUEVA GUERRA INDIA, DE LA QUE CULPARÍAN A LOS INDIOS, NATURALMENTE, PERMITIRÍA ELIMINAR A LOS QUE MOLESTAN Y ENVIARLOS A UNA RESERVA, EN EL OTRO EXTREMO DEL CONTINENTE...
RAZÓN DE MÁS PARA ENVIAR ESTE INFORME, YA QUE TOLSON Y SUS CÓMPLICES DEPENDEN ÚNICA Y DIRECTAMENTE DE WASHINGTON. ¿PODRÁ LLEVARLO EN MANO MAÑANA AL COCHERO DE LA DILIGENCIA?
NO HAY PROBLEMA, PAUL.
ENTRETANTO...
HAS SIDO DEMASIADO DURO, TOLSON. ES LA PRIMERA VEZ QUE LIQUIDAMOS INDIOS. ¡Y SI SU JEFE VA A QUEJARSE A MORTON...!
¡LE TRAERÍA PROBLEMAS PEORES, CLYDE! TENDRÍA QUE CONFESAR QUE SUS GUERREROS HAN CAMBIADO PIELES POR ALCOHOL Y ARMAS...
DOS MERCANCÍAS ESTRICTAMENTE PROHIBIDAS. ÉL SERÍA EL PRIMERO EN VERSE SALPICADO... ¡NO HAY NADA QUE TEMER!
BUENO, A MÍ ME EXTRAÑARÍA QUE NO TRATARAN DE VENGAR A SUS MUERTOS. SE NOS ECHARÁN ENCIMA DENTRO DE POCO...
3A
¡YA ME GUSTARÍA! AUNQUE CON EL FUERTE A CINCUENTA YARDAS, NO CREO... PERO ESTÁ BIEN, NOS FORTIFICAREMOS EN LA POSTA Y ESPERAREMOS A VER QUÉ PASA.
ATTILIO, TÚ MONTARÁS GUARDIA EN EL TEJADO DE LA CUADRA.
EN ESE MOMENTO, NO LEJOS DE LA CIMA DEL APACHE PASS...
¡EH, CONDUCTOR! ¿FALTA MUCHO PARA FORT BOWIE? ¡ESTE VIAJE ES MORTAL!
COCHISE Y SUS APACHES ATERRORIZABAN A TODO EL PAÍS. FUE AQUÍ DONDE ÉL Y MAGNUS COLORADO DIEZMARON LA COLUMNA CARLETON EN EL 63.
¡LO ERA MUCHÍSIMO MÁS HACE DOS AÑOS, AMIGO! ¡TE COSTABA... JI, JI, JI... LA CABELLERA! ¡NO HABÍA MUCHOS QUE SALIERAN VIVOS DE ESTE PASO... ¡Y ESO DURÓ SEIS AÑOS!
FUE UN OFICIAL NOVATO, STRAWBERRY O ALGO ASÍ, QUIEN ACABÓ POR IMPONER LA PAZ HACIÉNDOSE AMIGO DE COCH...
¡OH, DIOS MÍO, TOM!
¡MIRA!
3B


¡OOH! ¡POBRE CHICO!
DAMN IT! ¡ESAS FLECHAS...! ¡ES COSA DE LOS NAVAJOS!
BUTTERFIELD & CO. OVERLAND STAGE CO.
ASÍ QUE EL PAÍS ESTABA PACIFICADO, ¿EH?
¡CONDUCTOR! ¿POR QUÉ PARAMOS? ¡OOOOH!
¡DIOS MÍO! ¡UN SOLDADO!

¡PARSHING, ABRE BIEN LOS OJOS!
¿ES... ESTÁ MUERTO?
¡TANTO COMO ES POSIBLE, MADAME! PERO NO TEMA, CON BILL HICOCK A SU LADO, ESTÁ USTED SEGURA.
SÍ, PERO FORT BOWIE SOLO ESTÁ A UNA HORA DE AQUÍ. CREO QUE LOS COYOTES QUE HAN HECHO ESTO NO SE HAN QUEDADO A ESPERARNOS... ¡MÁS BIEN PARECE UN ULTIMÁTUM!

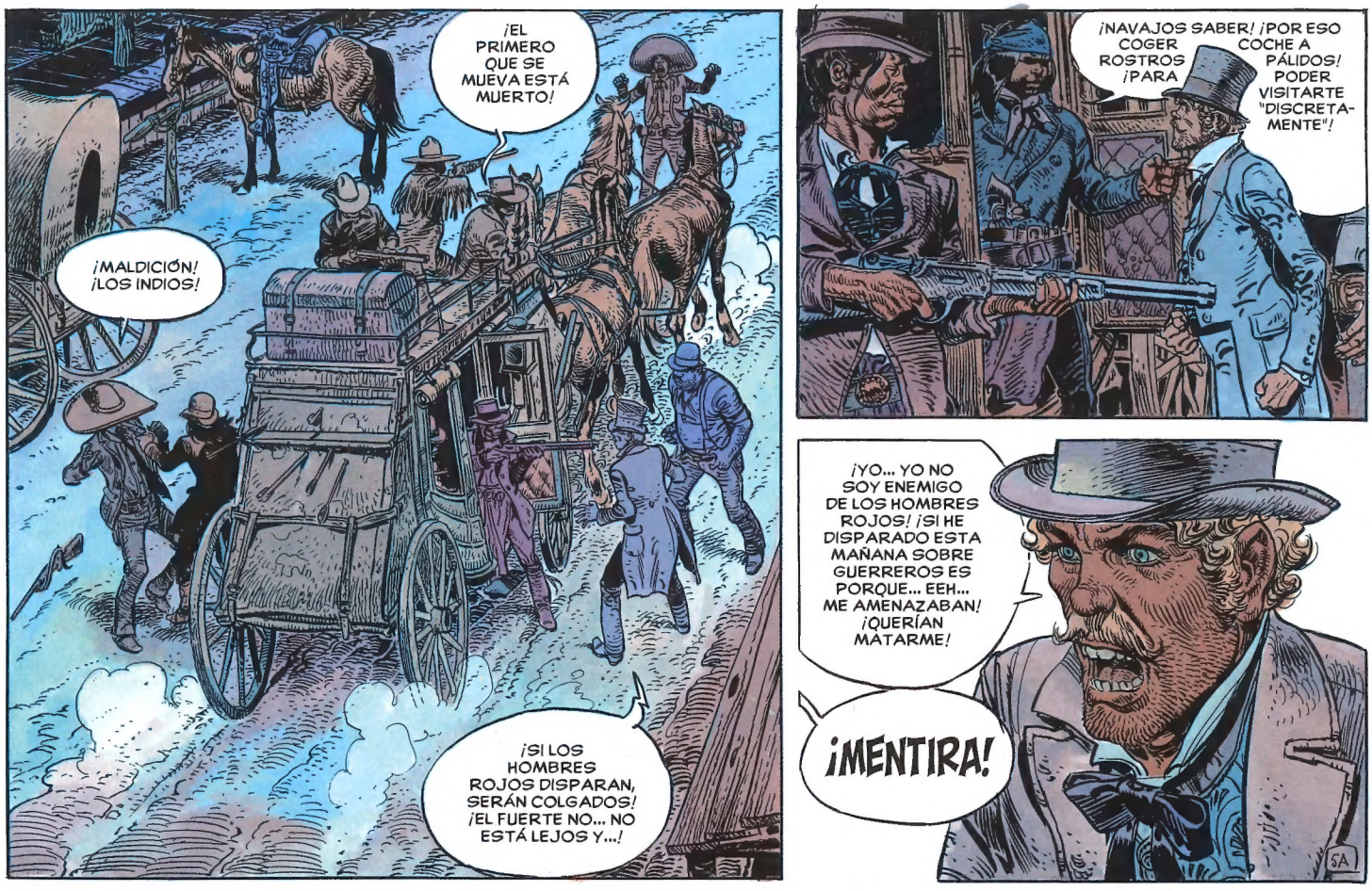
¿ES USTED EL FAMOSO "WILD" BILL HICOCK?
¡PARA SERVIRLA, MADAME! ESTÁ USTED BAJO MI PROTECCIÓN. ¡NI EL DIABLO SE ATREVERÍA A TOCAR UNO SOLO DE SUS HERMOSOS CABELLOS!
4A

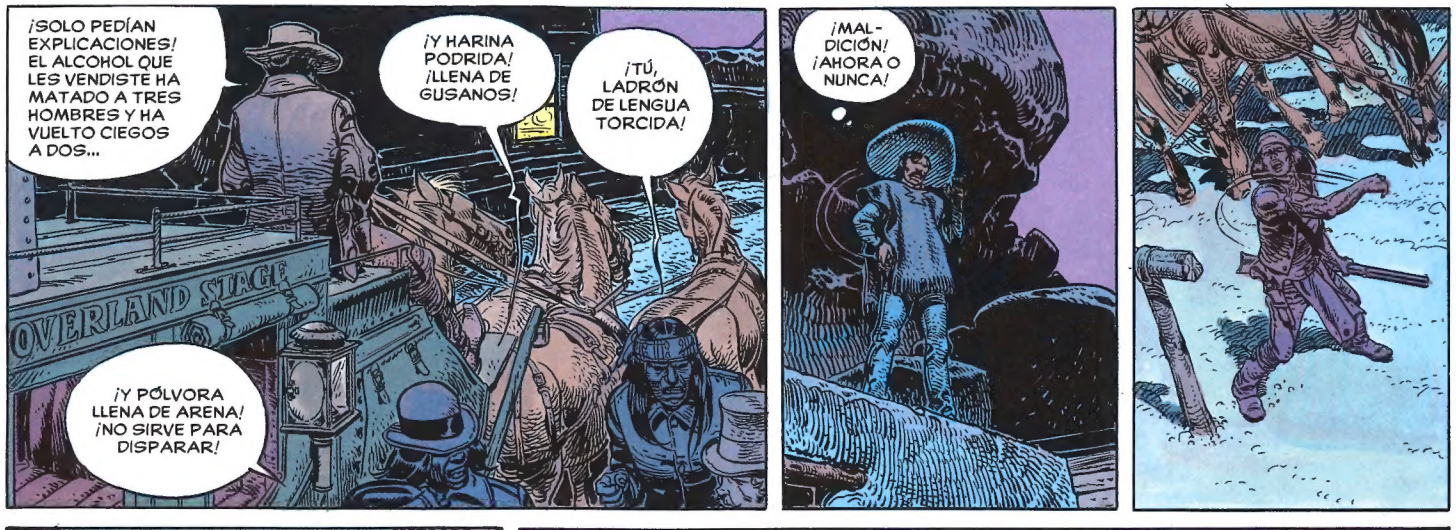
DOS HORAS MÁS TARDE, AL CAER LA NOCHE, EN EL TRADING-POST DE FORT BOWIE...
¡SEÑOR TOLSON! ¡LA DILIGENCIA! ¡CARAY! ¡VIENE A TODA VELOCIDAD!
¡LLEGA CON RETRASO! ¡EEH! ¡PEDRO, SANDRO, ABRID LA PUERTA!

¡MALDICIÓN, HAN ATACADO EL COCHE! ¡TIENE VARIAS FLECHAS CLAVADAS EN LA PARTE TRASERA!
¡ATTILIO, QUÉDATE ARRIBA Y ABRE BIEN LOS OJOS! ¡VOSOTROS, ESTAD A PUNTO...!
¡TE HE COGIDO ANTES DE LO QUE ESPERABAS, TOLSON!

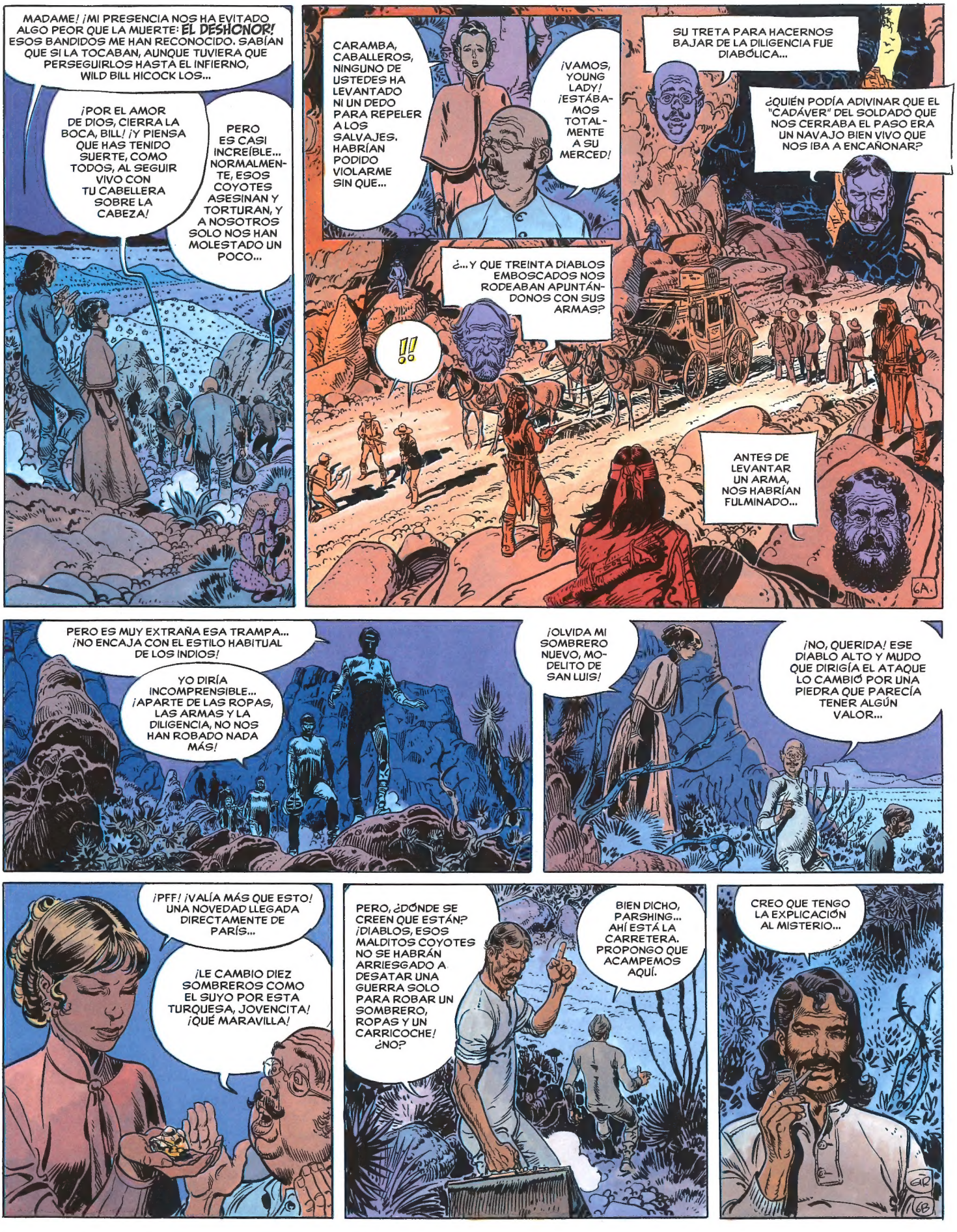
¡NOS HAN ATACADO LOS NAVAJOS! ¡DEPRISA! ¡DENTRO HAY HERIDOS!
EXPRES
¡NADA QUE TEMER! ¡NI UN INDIO A LA VISTA!
¡CERRAD LAS PUERTAS!

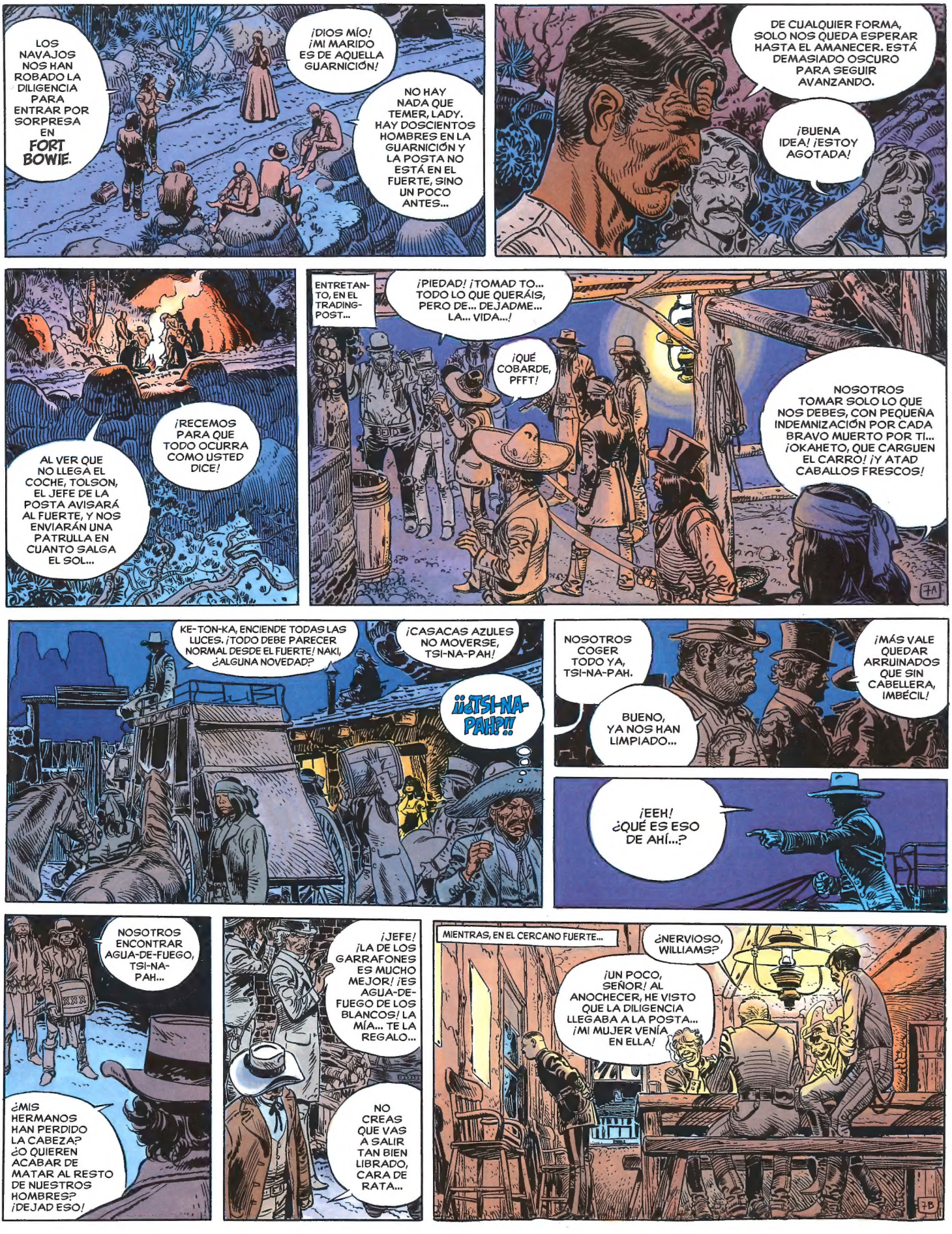
?
4B


¡EL PRIMERO QUE SE MUEVA ESTÁ MUERTO!
¡MALDICIÓN! ¡LOS INDIOS!
¡SI LOS HOMBRES ROJOS DISPARAN, SERÁN COLGADOS! ¡EL FUERTE NO... NO ESTÁ LEJOS Y...!
¡NAVAJOS SABER! ¡POR ESO COGER ROSTROS ¡PARA COCHE A PÁLIDOS! PODER VISITARTE "DISCRETA-MENTE"!
¡YO... YO NO SOY ENEMIGO DE LOS HOMBRES ROJOS! ¡SI HE DISPARADO ESTA MAÑANA SOBRE GUERREROS ES PORQUE... EEH... ME AMENAZABAN! ¡QUERÍAN MATARME!
¡MENTIRA!
SA


¡SOLO PEDÍAN EXPLICACIONES! EL ALCOHOL QUE LES VENDISTE HA MATADO A TRES HOMBRES Y HA VUELTO CIEGOS A DOS...
¡Y HARINA PODRIDA! ¡LLENA DE GUSANOS!
¡TÚ, LADRÓN DE LENGUA TORCIDA!
¡Y PÓLVORA LLENA DE ARENA! ¡NO SIRVE PARA DISPARAR!
OVERLAND STAGE
¡MAL-DICIÓN! ¡AHORA O NUNCA!

¡ARGH!
CHIK
ENTRETANTO...
¡NOS VAMOS A MATAR POR SU ATAJO, COCHERO!
¡TENEMOS QUE GANAR UNAS MILLAS!
¡VAYA UNA PROTECCIÓN LA SUYA, SEÑOR HICOCK...!
UUUUH...
SB


MADAME! ¡MI PRESENCIA NOS HA EVITADO ALGO PEOR QUE LA MUERTE: EL DESHONOR! ESOS BANDIDOS ME HAN RECONOCIDO. SABÍAN QUE SI LA TOCABAN, AUNQUE TUVIERA QUE PERSEGUIRLOS HASTA EL INFIERNO, WILD BILL HICOCK LOS...
¡POR EL AMOR DE DIOS, CIERRA LA BOCA, BILL! ¡Y PIENSA QUE HAS TENIDO SUERTE, COMO TODOS, AL SEGUIR VIVO CON TU CABELLERA SOBRE LA CABEZA!
PERO ES CASI INCREÍBLE... NORMALMENTE, ESOS COYOTES ASESINAN Y TORTURAN, Y A NOSOTROS SOLO NOS HAN MOLESTADO UN POCO...
CARAMBA, CABALLEROS, NINGUNO DE USTEDES HA LEVANTADO NI UN DEDO PARA REPELER A LOS SALVAJES. HABRÍAN PODIDO VIOLARME SIN QUE...
¡VAMOS, YOUNG LADY! ¡ESTÁBAMOS TOTALMENTE A SU MERCED!
SU TRETA PARA HACERNOS BAJAR DE LA DILIGENCIA FUE DIABÓLICA...
¿QUIÉN PODÍA ADIVINAR QUE EL "CADÁVER" DEL SOLDADO QUE NOS CERRABA EL PASO ERA UN NAVAJO BIEN VIVO QUE NOS IBA A ENCAÑONAR?
¿...Y QUE TREINTA DIABLOS EMBOSCADOS NOS RODEABAN APUNTÁNDONOS CON SUS ARMAS?
!!
ANTES DE LEVANTAR UN ARMA, NOS HABRÍAN FULMINADO...
GA.
PERO ES MUY EXTRAÑA ESA TRAMPA... ¡NO ENCAJA CON EL ESTILO HABITUAL DE LOS INDIOS!
YO DIRÍA INCOMPRENSIBLE... ¡APARTE DE LAS ROPAS, LAS ARMAS Y LA DILIGENCIA, NO NOS HAN ROBADO NADA MÁS!
¡OLVIDA MI SOMBRERO NUEVO, MODELITO DE SAN LUIS!
¡NO, QUERIDA! ESE DIABLO ALTO Y MUDO QUE DIRIGÍA EL ATAQUE LO CAMBIÓ POR UNA PIEDRA QUE PARECÍA TENER ALGÚN VALOR...
¡PFF! ¡VALÍA MÁS QUE ESTO! UNA NOVEDAD LLEGADA DIRECTAMENTE DE PARÍS...
¡LE CAMBIO DIEZ SOMBREROS COMO EL SUYO POR ESTA TURQUESA, JOVENCITA! ¡QUÉ MARAVILLA!
PERO, ¿DÓNDE SE CREEN QUE ESTÁN? ¡DIABLOS, ESOS MALDITOS COYOTES NO SE HABRÁN ARRIESGADO A DESATAR UNA GUERRA SOLO PARA ROBAR UN SOMBRERO, ROPAS Y UN CARRICOCHE! ¿NO?
BIEN DICHO, PARSHING... AHÍ ESTÁ LA CARRETERA. PROPONGO QUE ACAMPEMOS AQUÍ.
CREO QUE TENGO LA EXPLICACIÓN AL MISTERIO...
GR
GB


LOS NAVAJOS NOS HAN ROBADO LA DILIGENCIA PARA ENTRAR POR SORPRESA EN FORT BOWIE.
¡DIOS MÍO! ¡MI MARIDO ES DE AQUELLA GUARNICIÓN!
NO HAY NADA QUE TEMER, LADY. HAY DOSCIENTOS HOMBRES EN LA GUARNICIÓN Y LA POSTA NO ESTÁ EN EL FUERTE, SINO UN POCO ANTES...
DE CUALQUIER FORMA, SOLO NOS QUEDA ESPERAR HASTA EL AMANECER. ESTÁ DEMASIADO OSCURO PARA SEGUIR AVANZANDO.
¡BUENA IDEA! ¡ESTOY AGOTADA!
AL VER QUE NO LLEGA EL COCHE, TOLSON, EL JEFE DE LA POSTA AVISARÁ AL FUERTE, Y NOS ENVIARÁN UNA PATRULLA EN CUANTO SALGA EL SOL...
¡RECEMOS PARA QUE TODO OCURRA COMO USTED DICE!
ENTRETANTO, EN EL TRADING-POST...
¡PIEDAD! ¡TOMAD TO... TODO LO QUE QUERÁIS, PERO DE... DEJADME... LA... VIDA...!
¡QUÉ COBARDE, PFFT!
NOSOTROS TOMAR SOLO LO QUE NOS DEBES, CON PEQUEÑA INDEMNIZACIÓN POR CADA BRAVO MUERTO POR TI... ¡OKAHETO, QUE CARGUEN EL CARRO! ¡Y ATAD CABALLOS FRESCOS!
KE-TON-KA, ENCIENDE TODAS LAS LUCES. ¡TODO DEBE PARECER NORMAL DESDE EL FUERTE! NAKI, ¿ALGUNA NOVEDAD?
¡CASACAS AZULES NO MOVERSE, TSI-NA-PAH!
¡¡¿TSI-NA-PAH?!!
NOSOTROS COGER TODO YA, TSI-NA-PAH.
BUENO, YA NOS HAN LIMPIADO...
¡MÁS VALE QUEDAR ARRUINADOS QUE SIN CABELLERA, IMBÉCIL!
¡EEH! ¿QUÉ ES ESO DE AHÍ...?
NOSOTROS ENCONTRAR AGUA-DE-FUEGO, TSI-NA-PAH...
¿MIS HERMANOS HAN PERDIDO LA CABEZA? ¿O QUIEREN ACABAR DE MATAR AL RESTO DE NUESTROS HOMBRES? ¡DEJAD ESO!
¡JEFE! ¡LA DE LOS GARRAFONES ES MUCHO MEJOR! ¡ES AGUA-DE-FUEGO DE LOS BLANCOS! LA MÍA... TE LA REGALO...
NO CREAS QUE VAS A SALIR TAN BIEN LIBRADO, CARA DE RATA...
MIENTRAS, EN EL CERCANO FUERTE...
¿NERVIOSO, WILLIAMS?
¡UN POCO, SEÑOR! AL ANOCHECER, HE VISTO QUE LA DILIGENCIA LLEGABA A LA POSTA... ¡MI MUJER VENÍA EN ELLA!

¡QUÉ ESCONDIDO TE LO TENÍAS! ¡POR ESO HACE UNA SEMANA QUE LOS MUCHACHOS TE ESTÁN LUSTRANDO LA BARRACA!
LA FECHA NO ERA SEGURA...
SI SU ESPOSA HUBIERA LLEGADO A LA POSTA, TOM LA HABRÍA TRAÍDO AQUÍ... ¡BAH!, LLEGARÁ EN LA PRÓXIMA DILIGENCIA, DENTRO DE SEIS DÍAS.
¡HABRÍAS PODIDO AVISAR, WILLIAMS, Y ME HABRÍA BAÑADO!
TU IMPACIENCIA DE RECIÉN CASADO ME DA LÁSTIMA, WILLIAMS... VETE AL MÉDICO. TE DARÁ UN DESPACHO QUE LLEVARÁS A TOM INMEDIATAMENTE. QUIZÁ TENGA NOTICIAS DE THELMA.
¡GRACIAS, SEÑOR!
BUENO, YA ES HORA. ¡TAN CARGADOS, TENDREMOS QUE ESTAR LEJOS CUANDO SALGA EL SOL!
¡ANTES DE MARCHAR, GUERREROS CASTIGAR PERROS BLANCOS COMO MERECEN!
¡NO!
¡ALTO!
¿ACASO VITTORIO NO TIENE PALABRA? ¡JURÓ ANTE LOS ANCIANOS DE LA TRIBU QUE NO HARÍA CORRER LA SANGRE!
¡LO SÉ, TSI-NA-PAH! ¡PERO YA HA MUERTO UN HOMBRE!
¡Y ESTE BLANCO MATÓ AL HERMANO DE VITTORIO! ¡DEJA QUE LE MATE!
¿TENDRÉ QUE LUCHAR CONTRA MI AMIGO... PARA IMPEDIR QUE ROMPA SU JURAMENTO?
¿TSI-NA-PAH IMPEDIRÁ QUE HAGA JUSTICIA AL ESPÍRITU DE MI HERMANO?
NO TEMAS, VITTORIO. ¡TU HERMANO SERÁ VENGADO!
¿QUÉ PIENSAS HACER? ¿NO VAS A DEJAR QUE ME...? ¡OOOH, NO!
CLARO QUE NO. USTED SOLO VA A BRINDAR...
¿QUÉ?
...POR EL RESTABLECIMIENTO DE UNAS RELACIONES DE INTERCAMBIO MÁS JUSTAS ENTRE LA OFICINA DE ASUNTOS INDIOS Y LOS HOMBRES ROJOS...
¡VENGA! NO TE VAS A NEGAR A UNA DEGUSTACIÓN DE TU PROPIA COSECHA, ¿NO?
¡O BEBES, O TE CORTO EL CUELLO! OK?
¡JI, JI! ¡A TU SALUD! ¡JI, JI!
PACIENCIA, AMIGO... TÚ TAMBIÉN TENDRÁS TÚ RACIÓN DE LICOR DE LA CASA...

MIENTRAS, EN FORT BOWIE...
¡NO ES MUY PRUDENTE SALIR DE NOCHE, SEÑOR!
SOLO VOY HASTA EL TRADING-POST, SARGENTO.
¡TSI-NA-PAH SE EQUIVOCA! ¡HABRÍA SIDO MEJOR ENMUDECERLOS PARA SIEMPRE!
¡BASTA, VITTORIO! YA TIENEN LO SUYO. MÉTELOS EN EL CALABOZO CON LOS DOS MEXICANOS Y EN MARCHA, HACIA EL CAMPAMENTO DEL MONTE.
ENSEGUIDA...
¡QUÉ EXTRAÑO! TOLSON NO SUELE DEJARLO TODO ABIERTO EN PLENA NOCHE...
9A
¡EEH! ¿DÓNDE DIABLOS ESTÁ LA DILIGENCIA? Y... ¡NO HAY NI UN ALMA! ¿QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO?
¡EL CAMINO ESTABA AQUÍ, TSI-NA-PAH!
OK, STOP! ¡LO CARGAREMOS TODO EN LOS CABALLOS!
HELL!
¡APARTAOS!
¡POR AQUÍ, SEÑOR! ¡AYUDA!
PAW
9B

¡LOS NAVAJOS!
¡SEÑOR CAPITÁN! ¡NOS SORPRENDIERON!
ENTRETANTO...
¡SE HABÍAN APODERADO DE LA DILIGENCIA!
¿Y LOS PASAJEROS? ¿QUÉ HA OCURRIDO CON ELLOS?
¡AY, SEÑOR, ESO...!
¡QUIÉN SABE, SANDRO! LOS INDIOS NOS HAN DEJADO CON VIDA... ¡ES UN MILAGRO! QUIZÁ HAYAN RESPETADO TAMBIÉN A LOS PASAJEROS DE LA DILIGENCIA...
OK, VOLVAMOS AL FUERTE. ¿Y ESOS DOS?
BO-RRACHOS, SEÑOR...
¡CARAY! NO ACERQUE LA LÁMPARA... ¡ESTÁN TAN LLENOS DE ALCOHOL QUE PUEDEN EXPLOTAR!
¡BUM!
UNA HORA MÁS TARDE, EN EL FUERTE...
MAL ASUNTO, MAYOR. TOLSON HA MUERTO. CLYDE SE SALVARÁ, PERO TEMO POR SU VISTA.
¡JUSTICIA DIVINA, DOCTOR! ME GUSTARÍA SABER ADÓNDE QUIEREN IR A PARAR ESOS APACHES...
HAY ALGO MÁS URGENTE, SEÑOR... LOS PASAJEROS DE LA DILIGENCIA...
¡Y SU THELMA! DE ACUERDO, BUNCH. EN CUANTO AMANEZCA, SALGA AL MANDO DE UNA PATRULLA DE BÚSQUEDA.
EL SOL SALE EN PLENA SIERRA...
TSI-NA-PAH ES UN AUTÉNTICO JEFE DE GUERRA: CABEZA FRÍA Y CORAZÓN DE HIERRO...
NO FALTA NI UNO DE LOS NUESTROS... LO HAN LOGRADO... ¡TSI-NA-PAH HA CUMPLIDO SU PALABRA!
¿ACASO NO TENÍA RAZÓN COCHISE AL DECIR A SUS GUERREROS QUE CONFIARAN EN TSI-NA-PAH?

EN ESE MOMENTO, EN FORT BOWIE...
POBRE BUNCH... LOS NAVAJOS QUIZÁ HAYAN MATADO A SU MUJER...
OJALÁ QUE NO. SI ELLA HA CAÍDO EN MANOS DE ESOS CERDOS ROJOS...
¡MALDITA HISTORIA! Y TODO POR CULPA DE ESA RATA DE TOLSON...
FORT BOWIE
QUIZÁ NO SEA TAN SENCILLO COMO PARECE, CABALLEROS. ESPERO QUE ESTO NO ESTALLE EN NUESTRAS NARICES Y DESENCADENE UNA NUEVA GUERRA...
COCHISE SE ALEGRA DE LA VICTORIA DE SUS BRAVOS. ¿VENDRÁ TSI-NA-PAH A CONTAR LO OCURRIDO AL CONSEJO DE ANCIANOS?
MI HERMANO VITTORIO LO HARÁ. TSI-NA-PAH TIENE ALGO IMPORTANTE QUE HACER. ¿PERMITES A TSI-NA-PAH QUE SE RETIRE, GRAN JEFE?
¡MI HERMANO TSI-NA-PAH PREFIERE PRESUMIR ANTE LA HIJA DE COCHISE! ¡FIUUU!
IIA
TSI-NA-PAH SALUDA A NAHABEEHO. TSI-NA-PAH QUIERE VER A CHINI. TRAE UN REGALO PARA ELLA...
¿UN REGALO, TSI-NA-PAH?
NAVAJOS HABER BORRADO HUELLAS CON MATORRALES...
IIB

¡ALLÍ!
BLOODY HELL! ¡PA... PARECE...!
ESTAMOS SALVADOS, QUERIDA SEÑORA BUNCH. ALLÍ LLEGA LA CABALLERÍA DE FORT BOWIE.
¡RALPH! ¡ES RALPH, MI MARIDO!
¡THELMA!
LUEGO, EN FORT BOWIE...
¡ES INCREÍBLE! ¿Y LES SOLTARON? ¿ASÍ, SIN TORTURAS NI NADA?
EN EFECTO. HAY ALGO QUE NO ENCAJA...
SOLO ROBARON LAS ARMAS, LAS ROPAS Y LA DILIGENCIA.
Y... Y MI SOMBRERO...
¡POR EL QUE SU JEFE PAGÓ!
EEH... SÍ, ME PAGÓ CON ESTA PIEDRA...
ESO ES AÚN MÁS INCREÍBLE...
TAMBIÉN EN EL TRADING-POST, SEÑOR, FUE EL JEFE QUIEN IMPIDIÓ LA MASACRE.
12A
MMM... Y EL TRUCO DE CAPTURAR LA DILIGENCIA PARA ENTRAR EN EL TRADING-POST... ¿QUÉ OPINA USTED, HICOCK?
LO MISMO QUE USTED, MAYOR. ¡DETRÁS DE TODO ESTO HAY UN BLANCO!
MIENTRAS...
¿QUÉ ES ESO, TSI-NA-PAH?
UN SOMBRERO, CHIN!. UN AUTÉNTICO SOMBRERO DE SQUAW BLANCA...
¿UN AUTÉNTICO SOMBRERO DE SQUAW BLANCA?
HI HI
¡CHIN!
TSI-NA-PAH QUIERE ENGAÑAR A CHIN!... ¡UNA SQUAW BLANCA NUNCA SE PONDRÍA ALGO ASÍ EN LA CABEZA!
HIHI
GR
12B

¡TSI-NA-PAH! LOS INDIOS LO LLAMARON TSI-NA-PAH, ESTOY SEGURO... SE LO PREGUNTÉ A LA INDIA QUE VIVE EN LA POSTA.

TSI-NA-PAH SIGNIFICA EN IDIOMA NAVAJO "NARIZ ROTA".

¿NARIZ ROTA?

¿LE CONOCE?

¿ESO LE DICE ALGO?

¡DAMN IT SI ME DICE ALGO...! ¡YA LO CREO!

PRECISAMENTE POR ESO ESTOY AQUÍ. SE TRATA DE UNA VIEJA Y LARGA HISTORIA...

NAHABEEHO, TÚ QUE CONOCES BIEN A CHINI, ¿CREES QUE SE HA ENFADADO CONMIGO?

TSI-NA-PAH, ROSTRO PÁLIDO ESTÚPIDO...

¡CHINI PRINCESA! ¡TÚ NO HABER HECHO BUEN REGALO PARA PRINCESA! TÚ VER VITTORIO. ¡ÉL PRONTO HACER A CHINI UN BUEN REGALO PARA PRINCESA!

VALE, NO SIGAS...

HACE POCO MÁS DE UN AÑO, MUCHO MÁS AL OESTE...

...DE DURANGO, UN VETERANO OFICIAL CONDENADO...

...POR ROBO, ESCAPÓ Y TRATÓ DE ASESINAR AL PRESIDENTE GRANT.

EL ATENTADO FRACASÓ POR CASUALIDAD.

PERSEGUIDO POR TODO EL MUNDO, ESE DEMONIO CONSIGUIÓ ESCAPAR GRACIAS AL INCENDIO CRIMINAL QUE REDUJO A CENIZAS PARTE DE LA CIUDAD.

DESPUÉS DE UN SEGUNDO ATENTADO, ESE DIABLO DE HOMBRE HUYÓ CON UN CÓMPLICE EN LA LOCOMOTORA DEL TREN PRESIDENCIAL... PERO, EN UNA CURVA PELIGROSA, LA MÁQUINA, LANZADA A DEMASIADA VELOCIDAD, DESCARRILÓ Y EXPLOTÓ...

ENTRE LOS RESTOS SOLO ENCONTRARON AL CÓMPLICE DEL ASESINO, UN TIPO LLAMADO ANGEL FACE, HORRIBLEMENTE QUEMADO Y DESFIGURADO, QUE SOBREVIVIÓ... PERO NO SE HALLÓ NI RASTRO DEL VERDADERO ASESINO...

¿SE VOLATILIZÓ CON LA EXPLOSIÓN?

LA DESCRIPCIÓN DE ESE BANDIDO, UN EX TENIENTE LLAMADO BLUEBERRY, INDICABA COMO RASGO PARTICULAR LA NARIZ ROTA.

REWARD

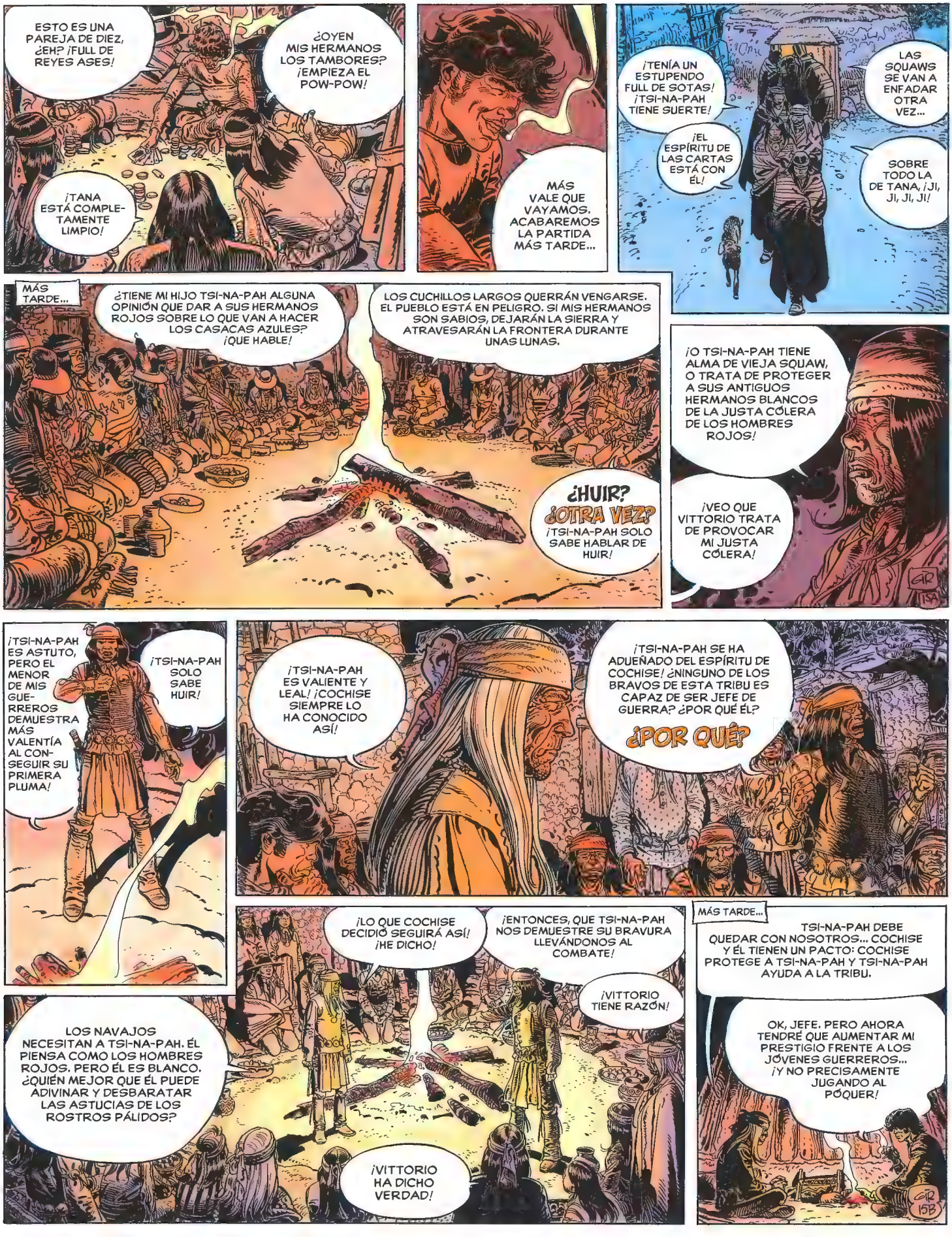
MIKE S. BLUE

50.000$

¿O ESCAPÓ MILAGROSAMENTE? NUNCA SE SUPO. LO QUE SÍ SE SABE ES QUE UNA PARTIDA DE NAVAJOS RONDABA POR LA REGIÓN EN ESOS DÍAS...

HOME, SWEET HOME...

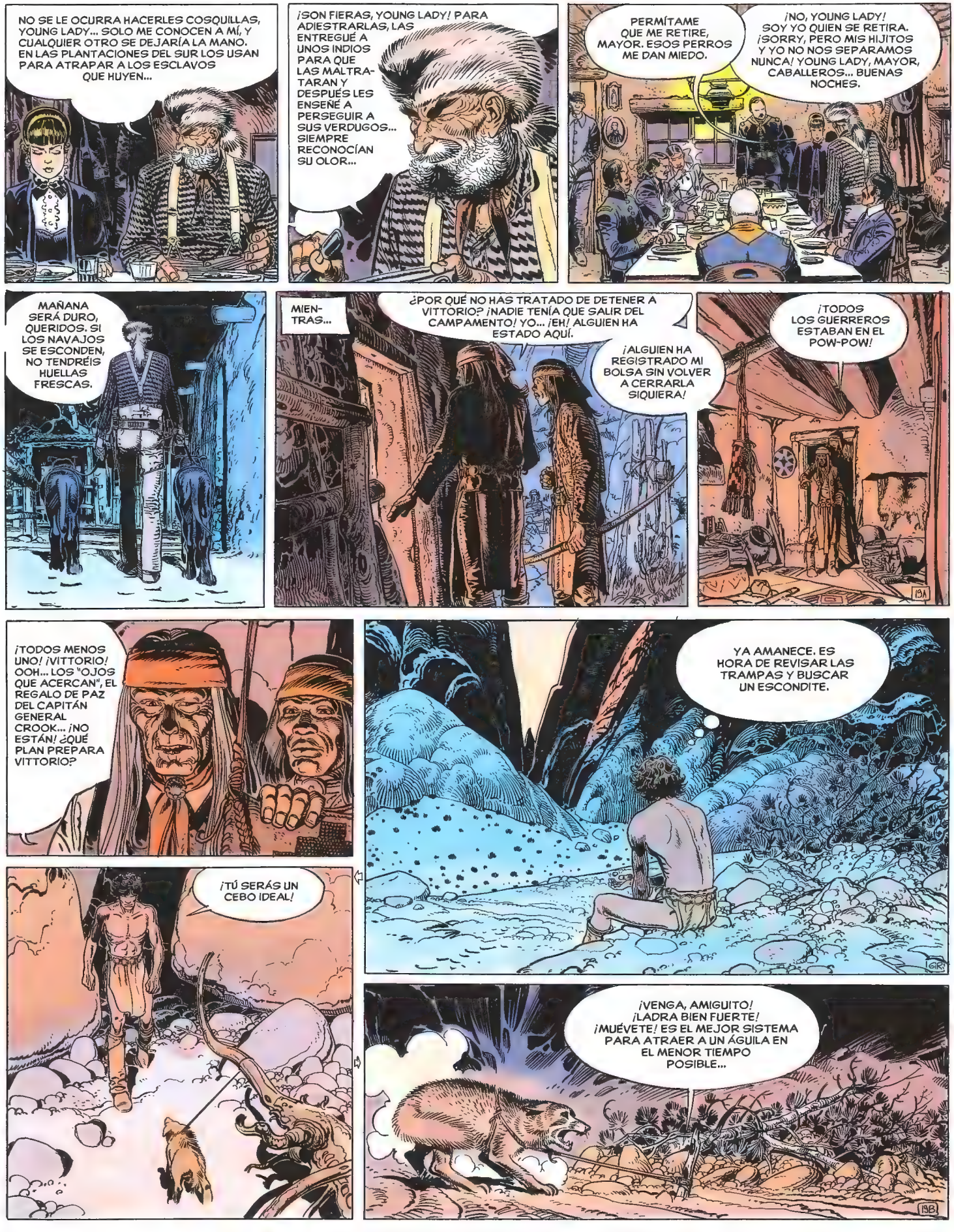
ASÍ, ¿CREE USTED QUE TSI-NA-PAH Y BLUEBERRY SON LA MISMA PERSONA?
¿Y CÓMO PUDO SALIR VIVO DEL DESCARRILAMIENTO Y DE LA EXPLOSIÓN?
QUIZÁ SALTÓ DE LA LOCOMOTORA SEGUNDOS ANTES DE QUE ESTALLARA.
INIMAGINABLE... Y SIN EMBARGO ESE APACHE NO SE COMPORTA COMO UN APACHE...
¡Y HABLA UN INGLÉS PERFECTO! SÍ, SEÑOR, SIN EL MENOR ACENTO...
SEÑORES, YO YA ESTOY CONVENCIDO. ES JUSTO EL HOMBRE QUE BUSCO.
PERO ¿POR QUÉ TANTO ODIO CONTRA UN HOMBRE QUE SE PORTA COMO UN CABALLERO?
OLVIDA SUS CRÍMENES ANTERIORES, SEÑORA.
Y, PARA MÍ, VALE UNA FORTUNA... ¡50.000 DÓLARES VIVO O MUERTO!
¡UN MENSAJE, SEÑOR! ¡RESPUESTA AL CABLE DE ESTA MAÑANA!
MIENTRAS SALÍAS A PATRULLAR, BUNCH, AVISÉ A WASHINGTON. MMM... VEAMOS... "ORDEN DE ATRAPAR Y AHORCAR A LOS ASALTANTES."
PERO ESTO... ¡ES LA GUERRA!
LOS BLANCOS NUNCA ADMITIRÁN QUE NOS HAYAMOS TOMADO LA JUSTICIA POR NUESTRA MANO...
¡COCHISE DEBE REUNIR INMEDIATAMENTE UN POW-POW CON TODOS LOS GUERREROS!
AQUELLA NOCHE, A LA LLAMADA DEL VIEJO JEFE, SE REUNIERON LOS HOMBRES DE LA TRIBU...
¡COCHISE NO VE A TSI-NA-PAH NI A SUS AMIGOS! ¿POR QUÉ NO ESTÁN EN EL CONSEJO?
¿OTRA VEZ? ¡NI SUS SQUAWS SE CREEN ESA HISTORIA!
COMO TODAS LAS NOCHES, ESTÁN ENCERRADOS EN SU KIVA INVOCANDO A LOS ESPÍRITUS...
?
HACEN MAGIA MALA DE BLANCOS... UNA NOCHE ESCUCHÉ SUS INVOCACIONES Y NINGUNA SE PARECÍA A LOS RITOS SAGRADOS.
VEO.
DOS CARTAS.
YO NO, ¡ESTOY SERVIDO! Y VOY CON EL DOBLE.
¡FAROL! TSI-NA-PAH TRATA DE COLARNOS UNA MALA PAREJA DE DIEZ COMO SI FUERA ESCALERA DE REYES...
VEO.
¡TANA VA A VER!

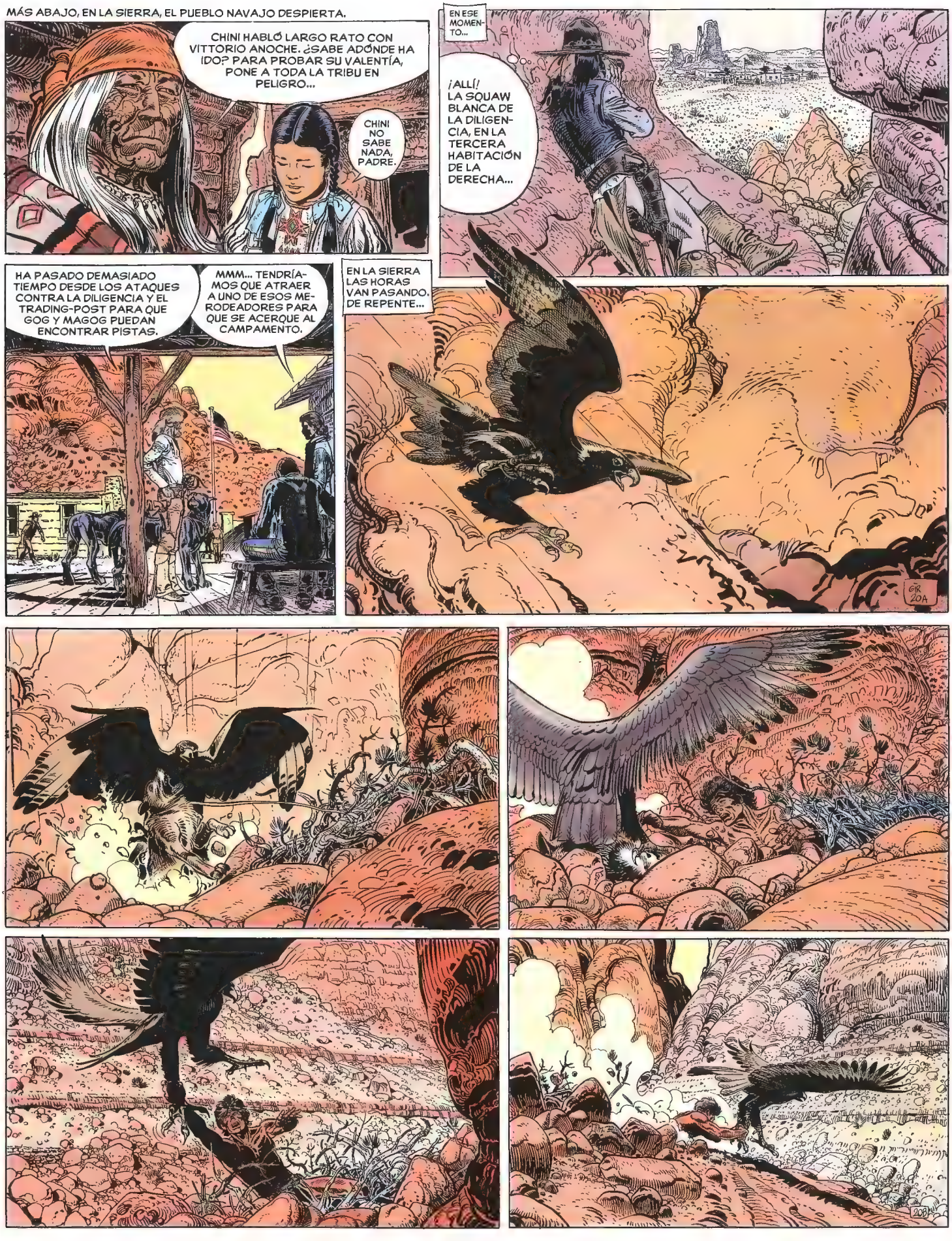

ESTO ES UNA PAREJA DE DIEZ, ¿EH? ¡FULL DE REYES ASES!
¿OYEN MIS HERMANOS LOS TAMBORES? ¡EMPIEZA EL POW-POW!
¡TANA ESTÁ COMPLE-TAMENTE LIMPIO!
MÁS VALE QUE VAYAMOS. ACABAREMOS LA PARTIDA MÁS TARDE...
¡TENÍA UN ESTUPENDO FULL DE SOTAS! ¡TSI-NA-PAH TIENE SUERTE!
¡EL ESPÍRITU DE LAS CARTAS ESTÁ CON ÉL!
LAS SQUAWS SE VAN A ENFADAR OTRA VEZ...
SOBRE TODO LA DE TANA, ¡JI, JI, JI, JI!
MÁS TARDE...
¿TIENE MI HIJO TSI-NA-PAH ALGUNA OPINIÓN QUE DAR A SUS HERMANOS ROJOS SOBRE LO QUE VAN A HACER LOS CASACAS AZULES? ¡QUE HABLE!
LOS CUCHILLOS LARGOS QUERRÁN VENGARSE. EL PUEBLO ESTÁ EN PELIGRO. SI MIS HERMANOS SON SABIOS, DEJARÁN LA SIERRA Y ATRAVESARÁN LA FRONTERA DURANTE UNAS LUNAS.
¿HUIR? ¿OTRA VEZ?
¡TSI-NA-PAH SOLO SABE HABLAR DE HUIR!
¡O TSI-NA-PAH TIENE ALMA DE VIEJA SQUAW, O TRATA DE PROTEGER A SUS ANTIGUOS HERMANOS BLANCOS DE LA JUSTA CÓLERA DE LOS HOMBRES ROJOS!
¡VEO QUE VITTORIO TRATA DE PROVOCAR MI JUSTA CÓLERA!
GIR
ISA
¡TSI-NA-PAH ES ASTUTO, PERO EL MENOR DE MIS GUE-RREROS DEMUESTRA MÁS VALENTÍA AL CON-SEGUIR SU PRIMERA PLUMA!
¡TSI-NA-PAH SOLO SABE HUIR!
¡TSI-NA-PAH ES VALIENTE Y LEAL! ¡COCHISE SIEMPRE LO HA CONOCIDO ASÍ!
¡TSI-NA-PAH SE HA ADUEÑADO DEL ESPÍRITU DE COCHISE! ¿NINGUNO DE LOS BRAVOS DE ESTA TRIBU ES CAPAZ DE SER JEFE DE GUERRA? ¿POR QUÉ ÉL?
¿POR QUÉ?
¡LO QUE COCHISE DECIDIÓ SEGUIRÁ ASÍ! ¡HE DICHO!
¡ENTONCES, QUE TSI-NA-PAH NOS DEMUESTRE SU BRAVURA LLEVÁNDONOS AL COMBATE!
¡VITTORIO TIENE RAZÓN!
LOS NAVAJOS NECESITAN A TSI-NA-PAH. ÉL PIENSA COMO LOS HOMBRES ROJOS. PERO ÉL ES BLANCO. ¿QUIÉN MEJOR QUE ÉL PUEDE ADIVINAR Y DESBARATAR LAS ASTUCIAS DE LOS ROSTROS PÁLIDOS?
¡VITTORIO HA DICHO VERDAD!
MÁS TARDE...
TSI-NA-PAH DEBE QUEDAR CON NOSOTROS... COCHISE Y ÉL TIENEN UN PACTO: COCHISE PROTEGE A TSI-NA-PAH Y TSI-NA-PAH AYUDA A LA TRIBU.
OK, JEFE. PERO AHORA TENDRÉ QUE AUMENTAR MI PRESTIGIO FRENTE A LOS JÓVENES GUERREROS... ¡Y NO PRECISAMENTE JUGANDO AL PÓQUER!
GIR
15B

¿QUÉ QUIERES DECIR, TSI-NA-PAH?
QUE TUS GUERREROS NO ME ACEPTARÁN MIENTRAS NO ME RECONOZCAN COMO UNO DE LOS SUYOS. POR EJEMPLO, SI ME CASARA CON TU HIJA CHINI...
¡JI, JI, JI! TSI-NA-PAH ES MÁS ASTUTO QUE UN ZORRO. PERO VITTORIO TAMBIÉN QUIERE A CHINI. CHINI ELEGIRÁ, ¡HE DICHO!
EN ESE CASO, NO TENGO MÁS REMEDIO QUE ACEPTAR EL DESAFÍO DE VITTORIO...
YA QUE DELANTE DE TODOS LOS BRAVOS DE LA TRIBU ME ACUSÓ DE SER MENOS VALIENTE...
...QUE UN NOVATO QUE CONQUISTA SU PRIMERA PLUMA, ¡ACEPTO EL RETO!
?
PERO YO NO TE TRAERÉ SOLO UNA PLUMA. TE TRAERÉ EL ÁGUILA...
JI, JI, JI... ERES UN LOCO DE PIEL BLANCA. MUCHOS JÓVENES PIERDEN LA VIDA EN ESA PRUEBA.
¿SABE TSI-NA-PAH QUE UNA PRIMERA PLUMA SE CONQUISTA SIN ARMAS, SOLO CON LAS MANOS?
LO SÉ. ¿PODRÍA ORDENAR COCHISE QUE LA TRIBU PREPARE LA FUGA DURANTE MI AUSENCIA?
ALGUNOS TEMEN UN ATAQUE DE LOS CASACAS AZULES...
NO, ES MUY PRONTO. ESE TIPO DE DECISIÓN SIGUE LA VÍA JERÁRQUICA. PERO LOS GUERREROS DEBEN SER PRUDENTES COMO LA SERPIENTE...
GIR 16A
EN FORT BOWIE, AL DÍA SIGUIENTE...
NECESITARÁ DOS MESES Y VEINTE VECES MÁS HOMBRES PARA RASTREAR ESE LABERINTO DE MONTAÑAS... SU AYUDA ME SERÁ ÚTIL, BILL.
PERSEGUIMOS LA MISMA PRESA, ¿NO, MAYOR? MMM... YO YA TENÍA UN PLAN AL VENIR AQUÍ. ESTOY DE ACUERDO EN HACERLE PARTÍCIPE.
CON UNA CONDICIÓN...
CHINI PREFERIRÍA UN VESTIDO DE ROSTRO PÁLIDO, O UNA CAJITA DE MÚSICA... ¡O UNA CAJITA PARA CONTAR EL TIEMPO!
¡CHINI! ¡TE TRAERÉ TANTAS PLUMAS BLANCAS QUE PODRÁS ADORNAR CON ELLAS TU VESTIDO DE BODA!
Y AHORA, ¿CUÁL ES SU PLAN?
¡LES DEJO A LOS NAVAJOS, PERO USTEDES ME DAN A BLUEBERRY! TANTO SI LO BUSCA EL EJÉRCITO COMO SI NO, YO QUIERO COBRAR LA RECOMPENSA...
¡OK, BILL HICOCK! ¡CHÓQUELA!
ME HE CITADO AQUÍ CON UNO QUE HA ENCONTRADO LA FORMA DE CONDUCIRNOS A BLUEBERRY Y SUS AMIGOS ROJOS... ¡NO PUEDE TARDAR!
16B

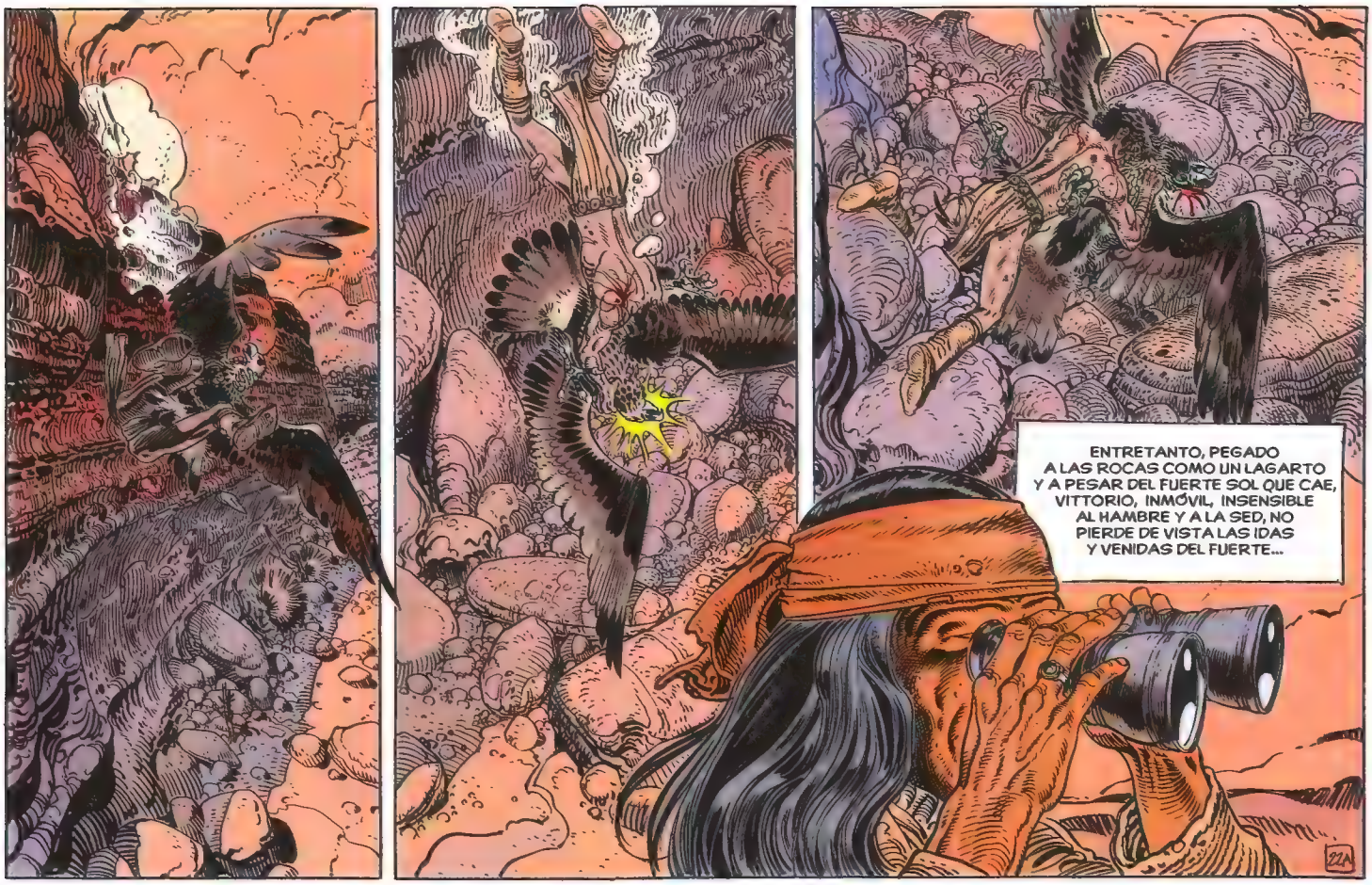
CHINI TENDRÁ EL VESTIDO Y LA CAJA PARA CONTAR EL TIEMPO COMO REGALO DE BODA SI ACEPTA A VITTORIO COMO ESPOSO.
VITTORIO HABLA DEMASIADO...
BLUEBERRY GALOPA TODO EL DÍA, BUSCANDO A LAS GRANDES RAPACES...
¡ALLÍ! ¡POR FIN! TENGO EL TIEMPO JUSTO DE PREPARAR MIS TRAMPAS ANTES DE MEDIANOCHE...
ESA NOCHE, EN FORT BOWIE...
¡HOLA, WILD BILL, MALDITO GRANUJA!
¡BIENVENIDO, GED! MAYOR, LE PRESENTO A GÉDÉON "EGGSKULL" O'BANNION. ¡EL MEJOR CAZADOR DE INDIOS QUE EXISTE!
HOLA, WILD BILL. ME ALEGRO DE VERTE...
EEH, ENCANTADO, SEÑOR O'BANNION...
¡EGGSKULL ES UN MILAGRO VIVO, SEÑOR! ¡GÉDÉON, ENSÉÑALE AL MAYOR TUS RIZOS DE ORO!
WILD BILL, ERES UN MALDITO GRANUJA...
¡DIOS DEL CIELO!
MÍRELO DEPRISA, MAYOR, ¡TENGO EL CRÁNEO FRIOLERO!
ES BASTANTE... EEH... CURIOSO... MM...
LOS SALVAJES LOS QUEMARON VIVOS CUANDO LA REBELIÓN DE MAGNUS COLORADO...
EGGSKULL ES, PROBABLEMENTE, EL ÚNICO SER HUMANO QUE HA PODIDO ESCAPAR CON VIDA DESPUÉS DE QUE LOS SALVAJES LE TORTURARAN Y ARRANCARAN LA CABELLERA... SU MUJER Y SUS CINCO HIJOS NO TUVIERON TANTA SUERTE...
YO... OH... LO SIENTO.
NO LO SIENTA, MAYOR. MI TRABAJO ME HA DADO OCASIONES DE SOBRAS PARA VENGARLOS...
¿HAS TRAÍDO A TUS HIJOS?
¿ME DISCULPAN...?

¡NI HABLAR! ¡CON LA AMENAZA DE LA GUERRA, NO QUIERO NIÑOS AQUÍ! ¡NO, O'BANNION, NO! ADEMÁS, CREÍ QUE ESTABAN TODOS... OH... EJEM...
CHSS, CHSS. ¡TENDRÉ QUE PRESENTARLE A MIS CRÍOS, MAYOR!
¡JA, JA, ESTA SÍ QUE ES BUENA!
¡MALDITAS ROCAS! CREÍ QUE NO LO CONSEGUIRÍA ANTES DE LA NOCHE...
ANTES DE QUE AMANEZCA, REVISARÉ LAS TRAMPAS Y ME PONDRÉ AL ACECHO...
LA EDAD HA DESGASTADO EL PODER DE COCHISE. ¡EN LUGAR DE ATACAR EL FUERTE ANTES DE QUE LLEGUEN REFUERZOS, HUIRÁ COMO QUIERE TSI-NA-PAH!
PERO VITTORIO, MI PADRE REUNIÓ AL CONSEJO DE LA TRIBU PARA QUE PUDIERAS HABLAR...
AHORA NO SIRVEN LAS PALABRAS. VITTORIO NO NECESITA POW-POW. PREFIERE QUEDARSE CON CHINI...
PERO TENDRÁS QUE ELEGIR ENTRE VITTORIO Y EL ROSTRO PÁLIDO, ENTRE EL PUMA Y EL PERRO DE LA PRADERA...
Y TÚ, VITTORIO, ERES EL PUMA, CLARO...
¡VITTORIO SABE DÓNDE CAZARLOS! ¡Y PROBARÁ A COCHISE Y A TODOS QUE ES CAPAZ DE SER JEFE DE GUERRA! ¡ALGO MEJOR QUE ARRANCAR PLUMAS DE ÁGUILA! ¡HUGH!
MIENTRAS...
¡JI, JI, JI! LE PRESENTO A MIS HIJOS, MAYOR, ¡GOG Y MAGOG! ¡DOS ASESINOS PERFECTOS! SILENCIOSOS, MORTALES, RÁPIDOS COMO SERPIENTES DE CASCABEL... ¡Y HUELEN A UN PIEL ROJA A UNA MILLA A LA REDONDA!
EGGSKULL SE ALQUILA CON SUS FIERAS A LOS PIONEROS VÍCTIMAS DE RAPIÑAS INDIAS. CON SU AYUDA, ATRAPARÉ A BLUEBERRY. ¡GÉDÉON NUNCA HA FRACASADO!
GOOD LORD!
MÁS TAR-DE...
¡¡VITTORIO!!
¡AHÍ TIENE LA PRUEBA, JI, JI, JI!
¡CABE-LLERAS!
¡CABELLERAS DE INDIOS!


NO SE LE OCURRA HACERLES COSQUILLAS, YOUNG LADY... SOLO ME CONOCEN A MÍ, Y CUALQUIER OTRO SE DEJARÍA LA MANO. EN LAS PLANTACIONES DEL SUR LOS USAN PARA ATRAPAR A LOS ESCLAVOS QUE HUYEN...
¡SON FIERAS, YOUNG LADY! PARA ADIESTRARLAS, LAS ENTREGUÉ A UNOS INDIOS PARA QUE LAS MALTRATARAN Y DESPUÉS LES ENSEÑÉ A PERSEGUIR A SUS VERDUGOS... SIEMPRE RECONOCÍAN SU OLOR...
PERMÍTAME QUE ME RETIRE, MAYOR. ESOS PERROS ME DAN MIEDO.
¡NO, YOUNG LADY! SOY YO QUIEN SE RETIRA. ¡SORRY, PERO MIS HIJITOS Y YO NO NOS SEPARAMOS NUNCA! YOUNG LADY, MAYOR, CABALLEROS... BUENAS NOCHES.
MAÑANA SERÁ DURO, QUERIDOS. SI LOS NAVAJOS SE ESCONDEN, NO TENDRÉIS HUELLAS FRESCAS.
MIEN-TRAS...
¿POR QUÉ NO HAS TRATADO DE DETENER A VITTORIO? ¡NADIE TENÍA QUE SALIR DEL CAMPAMENTO! YO... ¡EH! ALGUIEN HA ESTADO AQUÍ.
¡ALGUIEN HA REGISTRADO MI BOLSA SIN VOLVER A CERRARLA SIQUIERA!
¡TODOS LOS GUERREROS ESTABAN EN EL POW-POW!
¡TODOS MENOS UNO! ¡VITTORIO! OOH... LOS "OJOS QUE ACERCAN", EL REGALO DE PAZ DEL CAPITÁN GENERAL CROOK... ¡NO ESTÁN! ¿QUÉ PLAN PREPARA VITTORIO?
YA AMANECE. ES HORA DE REVISAR LAS TRAMPAS Y BUSCAR UN ESCONDITE.
¡TÚ SERÁS UN CEBO IDEAL!
¡VENGA, AMIGUITO! ¡LADRA BIEN FUERTE! ¡MUÉVETE! ES EL MEJOR SISTEMA PARA ATRAER A UN ÁGUILA EN EL MENOR TIEMPO POSIBLE...


MÁS ABAJO, EN LA SIERRA, EL PUEBLO NAVAJO DESPIERTA.
CHINI HABLÓ LARGO RATO CON VITTORIO ANOCHE. ¿SABE ADÓNDE HA IDO? PARA PROBAR SU VALENTÍA, PONE A TODA LA TRIBU EN PELIGRO...
CHINI NO SABE NADA, PADRE.
EN ESE MOMENTO...
¡ALLÍ! LA SQUAW BLANCA DE LA DILIGENCIA, EN LA TERCERA HABITACIÓN DE LA DERECHA...
HA PASADO DEMASIADO TIEMPO DESDE LOS ATAQUES CONTRA LA DILIGENCIA Y EL TRADING-POST PARA QUE GOG Y MAGOG PUEDAN ENCONTRAR PISTAS.
MMM... TENDRÍAMOS QUE ATRAER A UNO DE ESOS MERODEADORES PARA QUE SE ACERQUE AL CAMPAMENTO.
EN LA SIERRA LAS HORAS VAN PASANDO. DE REPENTE...
GIR 20A
20B

AAAAIIIRH



LEJOS DE ALLÍ, EN LO ALTO DE LA SIERRA...

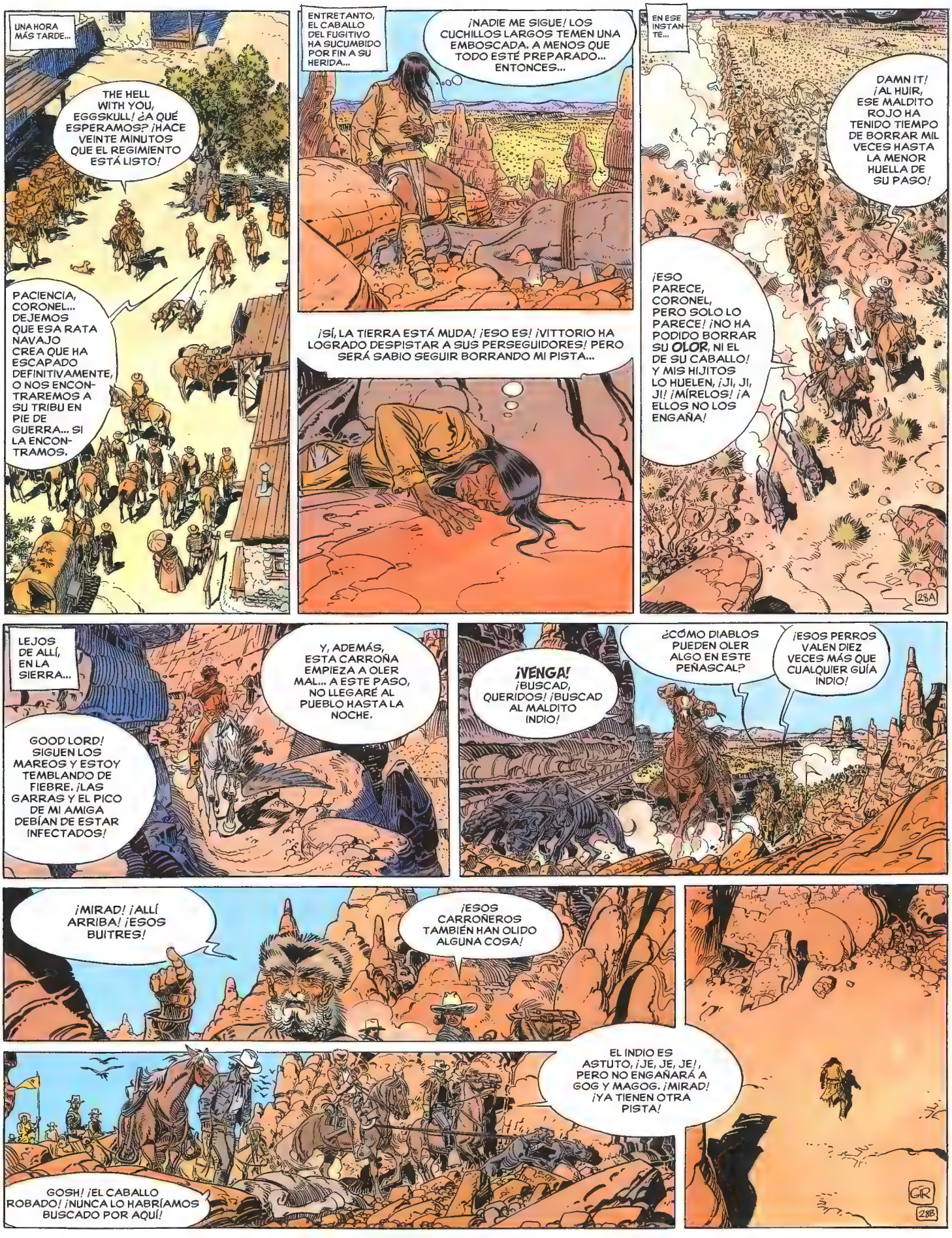
¿QUÉ PASA, QUERIDOS? DAMN IT! ¡QUIZÁ HAYAN OLIDO ALGO!
?
SRITCH
23A
¡QUIETOOO!
TRANQUILO, CASACA AZUL. VITTORIO NECESITA SILENCIO...
VAMOS, VAMOS, CALMA... ¡TODO ESTÁ TRANQUILO!
ROOAR GRRR...
¡POR DIOS! ¿HABÉIS PERDIDO EL OLFATO O QUÉ? ¡ES UN CENTINELA QUE HA TERMINADO SU GUARDIA Y SE VA A DORMIR!
23B

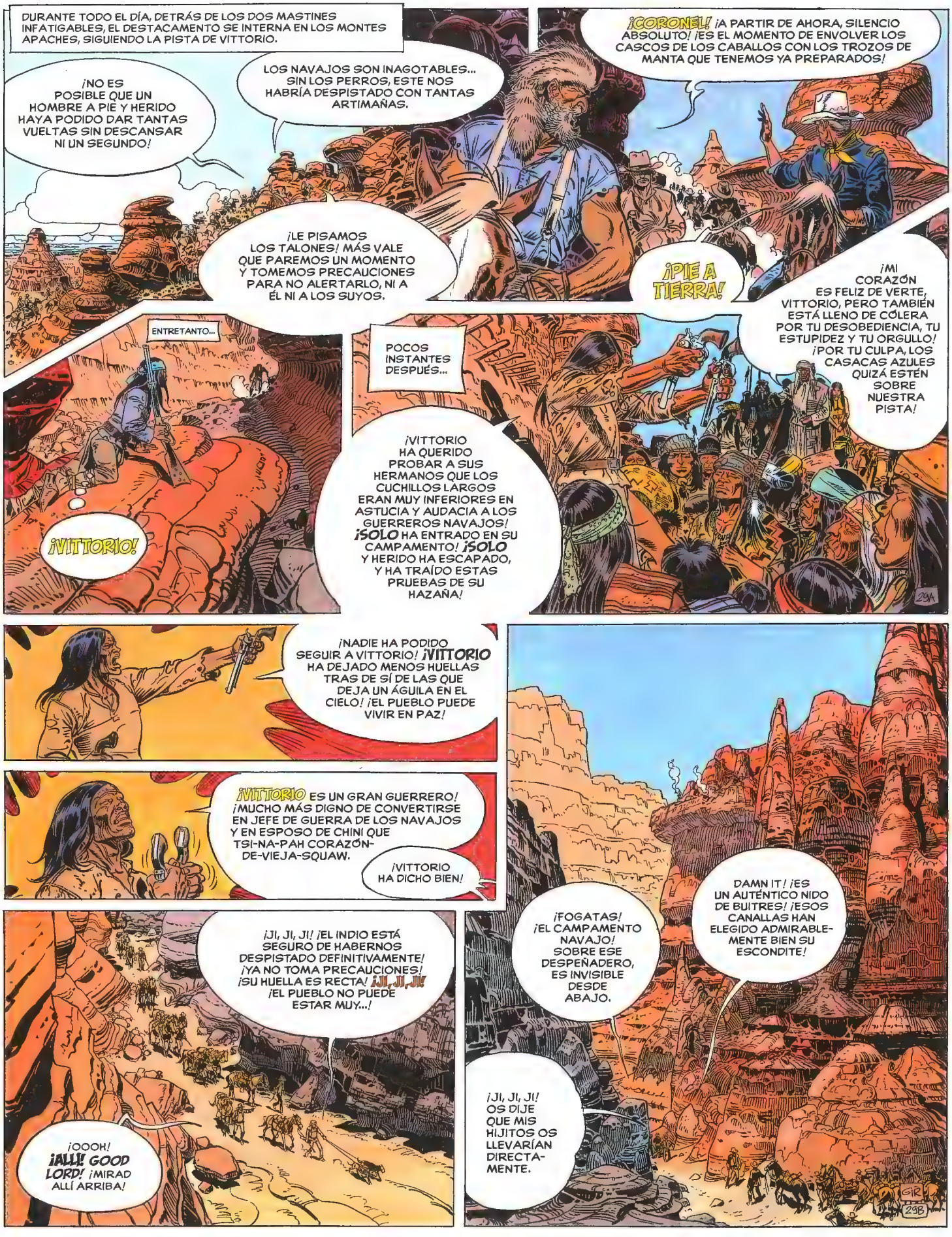
¿DÓNDE VAS, DARLING?
HAN LLAMADO A LA PUERTA. GOOD LORD, QUIZÁ HAYA NOVEDADES...
¡UN MOMENTO! ¡YA VA! ¿QUIÉN ES?
¡OOOH, CIERRA LA PUERTA! ¡ESTOY CASI DESNUDA!
ZAS
¡DZING!
¡AARRGH!
DARLING! ¿QUÉ OCURRE?
¿QUÉ OCURRE? ¿POR QUÉ HAS APAGADO LA LUZ?
JA, JA... CAJA PARA CONTAR EL TIEMPO... Y... VESTIDOS DE SQUAW BLANCA...
CHINI SE IRÁ CON VITTORIO...
¡NO TE MUEVAS, CANALLA!
STK
BLAM

LA SRA. BUNCH ESTÁ INDEMNE. YA VUELVE EN SÍ.
HE TENIDO QUE DISPARAR A ESE PERRO ROJO, O ME CLAVABA LA GARGANTA A LA PARED CON ESTE ACERO...
¡RALPH!
CALMA, THELMA, TODO VA BIEN. SU MARIDO SALDRÁ DE ESTA. LO HAN APUÑALADO, PERO EL FILO SE DESVIÓ AL CHOCAR CON UNA COSTILLA.
NO HAY MÁS APACHES POR LOS ALREDEDORES, SEÑOR.
ESO PARECE. HA ENTRADO SOLO EN EL FUERTE, DESPUÉS DE MATAR A UN CENTINELA... UN LADRÓN...
¡LO COLGAREMOS AL AMANECER! ¡ENCERRADLO Y PONEDLE BUENA GUARDIA!
GIR
25A
MÁS TARDE...
¡ESE COLORADO ES UNO DE LOS QUE NOS ATACÓ! ¡SEGURO QUE SÍ, JEFE! ¡ÉL ERA EL MÁS RABIOSO!
¡ERA EL QUE QUERÍA MATAR A TOLSON Y A CLYDE ENSEGUIDA!
DAMN IT! BLUEBERRY NO ESTÁ LEJOS...
¡PUES YA ESTÁ: LE HAREMOS CONFESAR DÓNDE SE ESCONDE EL RESTO DE LA TRIBU ANTES DE COLGARLO!
¡RIDÍCULO! ¡JI, JI, JI! VAMOS, MAYOR, SEAMOS SERIOS...
¡EL INDIO SE DEJARÁ TORTURAR HASTA LA MUERTE SIN ABRIR LA BOCA NI PARA GEMIR!
GÉDÉON TIENE RAZÓN, MAYOR. ¡NO LE SACARÁ NI UNA PALABRA!
PERO, CON LA AYUDA DE GOG Y MAGOG, NOS LLEVARÁ SIN SABERLO AL PUEBLO SECRETO DE COCHISE. MAYOR, YA SÉ QUE SE ESCANDALIZARÁ USTED, PERO ESCUCHE MI PLAN...
¡VALE, DIGA, DIGA!
25B

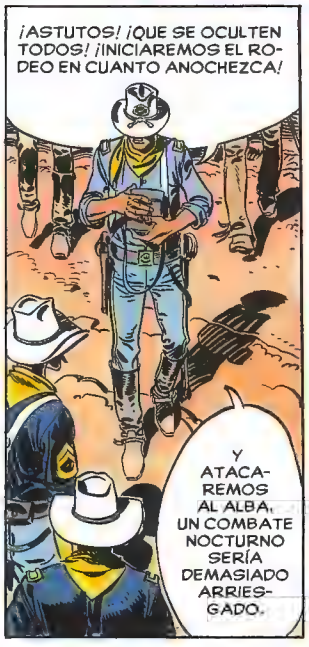
BLOOD'ND GUTS! ¿DÓNDE...? ¿QUÉ...? HEY... LA CABEZA ME DA VUELTAS... HE P... PERDIDO MUCHA SANGRE...
¡HACE TRES DÍAS QUE VITTORIO Y TSI-NA-PAH SE FUERON! ¡COCHISE, ENVIEMOS GUERREROS PARA QUE LOS BUSQUEN!
¡NO! SI LOS CASACAS AZULES VEN A UNO SOLO DE NOSOTROS, ESTAMOS PERDIDOS... ¡SIENTO QUE EL PELIGRO NOS AMENAZA! ¡PREPARAD TODO PARA LA MARCHA!
TOMA, PIEL ROJA. TRAGA UN POCO DE AGUA-DE-FUEGO, NO TENEMOS CLOROFORMO. ¿NO? COMO QUIERAS... BEBERÉ YO A TU SALUD.
TE VOY A SACAR LA BALA QUE NUESTRO AMIGO TE METIÓ EN EL MUSLO. TE SORPRENDE, ¿VERDAD? PARA QUE VEAS QUE NOSOTROS NO SOMOS UNOS SALVAJES...
POCO DES-PUÉS...
YA ESTÁ LA COSA.
¡CENTINELA! ¡TRAIGA AGUA!
¡ARGH!
EL "VALIENTE" GUERRERO ACABA DE DESMAYARSE, SEÑOR...
CREÍA QUE ESTOS PIELES ROJAS ERAN CIEN VECES MÁS ESTOICOS Y CAPACES DE SOPORTAR LO PEOR SIN INMUTARSE.
¡ESO SON LEYENDAS, DOCTOR! ¡VENGA, WARD, VACÍALE EL CUBO EN LA CARA!
¡BLANCOS NO MOVERSE O YO...!
BLOODY HELL!
BLAST IT! ¡ESTE CANALLA NOS HA ENGAÑADO!
PERO, DE REPENTE, CON FULGURANTE RAPIDEZ...
¡ROSTROS PÁLIDOS ESTÚPIDOS SI CREER A HOMBRE ROJO COMO SQUAW! ¡NO GRITAR, O YO MATAR A CASACA AZUL Y A HOMBRE DE MEDICINA!
¡AYY! ¡MI BRAZO!
¡OK, CANALLA! PERO NO IRÁS MUY LEJOS...
¡TÚ, CIERRA LA PUERTA!
¡EEEH! ¡NO TIENES POR QUÉ ROMPERME EL BRAZO!
¡EH! ¡UN CABALLO!
Y PARECE QUE HAY VÍA LIBRE...
AYYY...
26B

¡ROSTRO PÁLIDO SERÁ SATISFECHO! ¡BRAZO NO DOLER MÁS!
¡OUWK!
PAW
PAW
EL APACHE... ¡CUIDADO! ¡SE ESCAPA!
YAARH
¡MATAD-LO!
¡LA PUER-TA!
27A
PAW
¡ES ÉL!
CUIDADO, NO FALLE EL TIRO. HAY QUE HERIR AL CABALLO... NO LO MATE, ¡QUE PUEDA GALOPAR AÚN UNA BUENA MILLA!
NO SE PREOCUPE, SEÑOR...
PAW
SBLAW
¡DEMONIOS!
EXCELENTE DISPARO, THORNTON. ¡EXACTAMENTE LO QUE YO QUERÍA! VAYA A DECIR AL PALAFRENERO Y A LOS OTROS "CADÁVERES" QUE SE LEVANTEN. Y SUELTE AL DOCTOR. ¡HAN HECHO SU INTERPRETACIÓN COMO AUTÉNTICOS ACTORES!
¡TENGO QUE LLEGAR AL DESFILADERO! ¡TENGO QUE HACERLO!
POCO DES-PUÉS...
NO DESPERTEMOS SU DESCONFIANZA. UNA PATRULLA SE LANZARÁ EN SU PERSECUCIÓN INMEDIATAMENTE Y FINGIRÁ QUE LE PIERDE LA PISTA AL PRIMER TRUCO DEL APACHE...
¡JE, JE! LUEGO, SU CABALLO CAERÁ MUY PRONTO Y, PARA GOG Y MAGOG, SERÁ UN JUEGO SEGUIR LA PISTA FRESCA... Y SANGRIENTA.
¡JE, JE, JE!
GTR
27B


UNA HORA MÁS TARDE...
THE HELL WITH YOU, EGGSKULL! ¿A QUÉ ESPERAMOS? ¡HACE VEINTE MINUTOS QUE EL REGIMIENTO ESTÁ LISTO!
PACIENCIA, CORONEL... DEJEMOS QUE ESA RATA NAVAJO CREA QUE HA ESCAPADO DEFINITIVAMENTE, O NOS ENCONTRAREMOS A SU TRIBU EN PIE DE GUERRA... SI LA ENCONTRAMOS.
ENTRETANTO, EL CABALLO DEL FUGITIVO HA SUCUMBIDO POR FIN A SU HERIDA...
¡NADIE ME SIGUE! LOS CUCHILLOS LARGOS TEMEN UNA EMBOSCADA. A MENOS QUE TODO ESTÉ PREPARADO... ENTONCES...
¡SÍ, LA TIERRA ESTÁ MUDA! ¡ESO ES! ¡VITTORIO HA LOGRADO DESPISTAR A SUS PERSEGUIDORES! PERO SERÁ SABIO SEGUIR BORRANDO MI PISTA...
EN ESE INSTANTE...
DAMN IT! ¡AL HUIR, ESE MALDITO ROJO HA TENIDO TIEMPO DE BORRAR MIL VECES HASTA LA MENOR HUELLA DE SU PASO!
¡ESO PARECE, CORONEL, PERO SOLO LO PARECE! ¡NO HA PODIDO BORRAR SU OLOR, NI EL DE SU CABALLO! Y MIS HIJITOS LO HUELEN, ¡JI, JI, JI! ¡MÍRELOS! ¡A ELLOS NO LOS ENGAÑA!
28A
LEJOS DE ALLÍ, EN LA SIERRA...
Y, ADEMÁS, ESTA CARROÑA EMPIEZA A OLER MAL... A ESTE PASO, NO LLEGARÉ AL PUEBLO HASTA LA NOCHE.
GOOD LORD! SIGUEN LOS MAREOS Y ESTOY TEMBLANDO DE FIEBRE. ¡LAS GARRAS Y EL PICO DE MI AMIGA DEBÍAN DE ESTAR INFECTADOS!
¡VENGA! ¡BUSCAD, QUERIDOS! ¡BUSCAD AL MALDITO INDIO!
¿CÓMO DIABLOS PUEDEN OLER ALGO EN ESTE PEÑASCAL?
¡ESOS PERROS VALEN DIEZ VECES MÁS QUE CUALQUIER GUÍA INDIO!
¡MIRAD! ¡ALLÍ ARRIBA! ¡ESOS BUITRES!
¡ESOS CARROÑEROS TAMBIÉN HAN OLIDO ALGUNA COSA!
EL INDIO ES ASTUTO, ¡JE, JE, JE!, PERO NO ENGAÑARÁ A GOG Y MAGOG. ¡MIRAD! ¡YA TIENEN OTRA PISTA!
GOSH! ¡EL CABALLO ROBADO! ¡NUNCA LO HABRÍAMOS BUSCADO POR AQUÍ!
GR
28B


DURANTE TODO EL DÍA, DETRÁS DE LOS DOS MASTINES INFATIGABLES, EL DESTACAMENTO SE INTERNA EN LOS MONTES APACHES, SIGUIENDO LA PISTA DE VITTORIO.
¡NO ES POSIBLE QUE UN HOMBRE A PIE Y HERIDO HAYA PODIDO DAR TANTAS VUELTAS SIN DESCANSAR NI UN SEGUNDO!
LOS NAVAJOS SON INAGOTABLES... SIN LOS PERROS, ESTE NOS HABRÍA DESPISTADO CON TANTAS ARTIMAÑAS.
¡LE PISAMOS LOS TALONES! MÁS VALE QUE PAREMOS UN MOMENTO Y TOMEMOS PRECAUCIONES PARA NO ALERTARLO, NI A ÉL NI A LOS SUYOS.
¡CORONEL! ¡A PARTIR DE AHORA, SILENCIO ABSOLUTO! ¡ES EL MOMENTO DE ENVOLVER LOS CASCOS DE LOS CABALLOS CON LOS TROZOS DE MANTA QUE TENEMOS YA PREPARADOS!
¡PIE A TIERRA!
¡MI CORAZÓN ES FELIZ DE VERTE, VITTORIO, PERO TAMBIÉN ESTÁ LLENO DE CÓLERA POR TU DESOBEDIENCIA, TU ESTUPIDEZ Y TU ORGULLO! ¡POR TU CULPA, LOS CASACAS AZULES QUIZÁ ESTÉN SOBRE NUESTRA PISTA!
ENTRETANTO...
¡VITTORIO!
POCOS INSTANTES DESPUÉS...
¡VITTORIO HA QUERIDO PROBAR A SUS HERMANOS QUE LOS CUCHILLOS LARGOS ERAN MUY INFERIORES EN ASTUCIA Y AUDACIA A LOS GUERREROS NAVAJOS! ¡SOLO HA ENTRADO EN SU CAMPAMENTO! ¡SOLO Y HERIDO HA ESCAPADO, Y HA TRAÍDO ESTAS PRUEBAS DE SU HAZAÑA!
294
¡NADIE HA PODIDO SEGUIR A VITTORIO! ¡VITTORIO HA DEJADO MENOS HUELLAS TRAS DE SÍ DE LAS QUE DEJA UN ÁGUILA EN EL CIELO! ¡EL PUEBLO PUEDE VIVIR EN PAZ!
¡VITTORIO ES UN GRAN GUERRERO! ¡MUCHO MÁS DIGNO DE CONVERTIRSE EN JEFE DE GUERRA DE LOS NAVAJOS Y EN ESPOSO DE CHINI QUE TSI-NA-PAH CORAZÓN-DE-VIEJA-SQUAW.
¡VITTORIO HA DICHO BIEN!
¡JI, JI, JI! ¡EL INDIO ESTÁ SEGURO DE HABERNOS DESPISTADO DEFINITIVAMENTE! ¡YA NO TOMA PRECAUCIONES! ¡SU HUELLA ES RECTA! ¡JI, JI, JI! ¡EL PUEBLO NO PUEDE ESTAR MUY...!
¡OOOH! ¡ALL! GOOD LORD! ¡MIRAD ALLÍ ARRIBA!
¡FOGATAS! ¡EL CAMPAMENTO NAVAJO! SOBRE ESE DESPEÑADERO, ES INVISIBLE DESDE ABAJO.
DAMN IT! ¡ES UN AUTÉNTICO NIDO DE BUITRES! ¡ESOS CANALLAS HAN ELEGIDO ADMIRABLEMENTE BIEN SU ESCONDITE!
¡JI, JI, JI! OS DIJE QUE MIS HIJITOS OS LLEVARÍAN DIRECTAMENTE.
298

BLAST IT! ¡ESOS COYOTES OCUPAN UNA POSICIÓN INEXPUGNABLE! ¡Y DEBEN DE TENER VIGÍAS! IMPOSIBLE LANZAR UN ATAQUE POR SORPRESA...
AL CONTRARIO...
PERO HABRÁ QUE ESPERAR A LA NOCHE PARA ACTUAR.
A PIE Y PROTEGIDOS POR LA OSCURIDAD, EMBESTIREMOS DESDE ARRIBA, POR LAS LADERAS QUE DOMINAN LA PLATAFORMA... ¡QUEDARÁN RODEADOS!
¿Y LOS CABALLOS?
MMM...
¡DEJÉMOSLOS AQUÍ, CON LOS GUARDIAS! SITIADOS POR TRES LADOS, DE ESPALDAS AL PRECIPICIO, LOS NAVAJOS TENDRÁN QUE RENDIRSE.


¡ASTUTOS! ¡QUE SE OCULTEN TODOS! ¡INICIAREMOS EL RODEO EN CUANTO ANOCHEZCA!
Y ATACAREMOS AL ALBA. UN COMBATE NOCTURNO SERÍA DEMASIADO ARRIESGADO.

LLEGA LA NOCHE... EN EL PUEBLO NAVAJO, TRANQUILIZADOS POR LA CALMA QUE REINA EN LA SIERRA, LOS GUERREROS SE REÚNEN EN TORNO AL FUEGO.
¡VITTORIO Y LOS JÓVENES HAN EXIGIDO ESTA REUNIÓN! ¡QUE HABLEN!
SEGÚN LA ORDEN DE TSI-NA-PAH, TODO ESTÁ LISTO PARA UNA HUIDA VERGONZOSA ANTE LOS CASACAS AZULES...
¡TENEMOS QUE PELEAR AQUÍ! ¡VITTORIO HA PROBADO HOY MISMO QUE SE PODÍA VENCER A LOS BLANCOS!

RESISTIENDO VICTORIOSAMENTE EN ESTAS MONTAÑAS DURANTE DIEZ AÑOS, ANTE MILES DE SOLDADOS AZULES, ¿ACASO NO LES FORZÓ COCHISE A QUE PIDIERAN LA PAZ?
30A

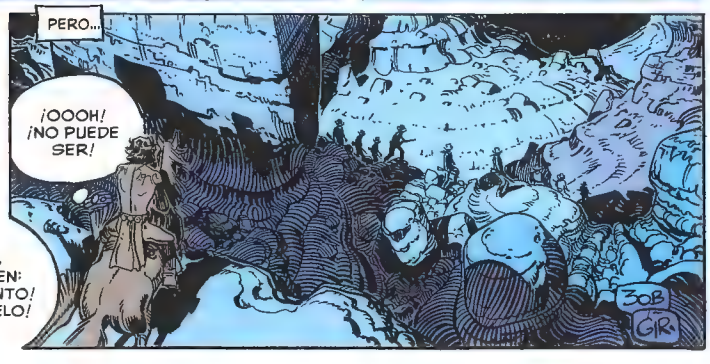
ENTRETANTO, MUCHO MÁS ARRIBA, EN LAS ABRUPTAS LADERAS ROCOSAS QUE DOMINAN EL PUEBLO...
¡EL DIABLO LE LLEVE, HICOCK! ¿POR QUÉ TANTO RODEO? ¡MIS HOMBRES ESTÁN REVENTADOS!
¡ÁNIMO, CORONEL! ¡DEBEMOS DEJAR A SUS CENTINELAS LO MÁS ABAJO POSIBLE!

BAH, TE PREOCUPAS DEMASIADO, BILL. ¡MIS HIJITOS LOS HABRÍAN OLIDO ENSEGUIDA!

HELL! HE ESTADO A PUNTO DE CAER... ¡NO SE VE NADA!
¡SILENCIO, POR DIOS!

EN ESE MISMO INSTANTE, MÁS ARRIBA AÚN...
¿¡!?
CHASK GHOKOOK

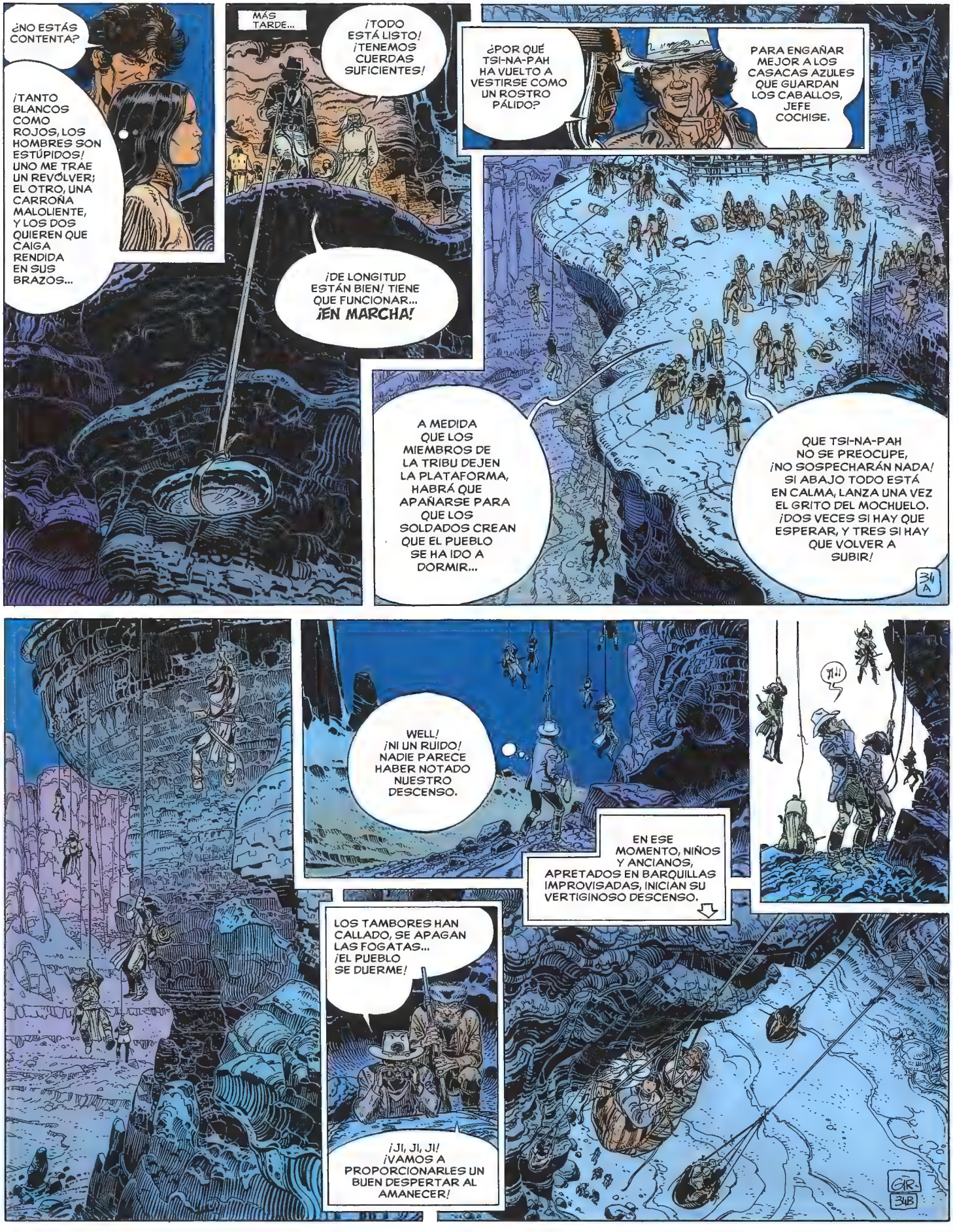
¡CUIDADO! ¡LA LUNA VA A SALIR DE ENTRE LAS NUBES!
SARGENTO, PASE LA ORDEN: ¡NI UN MOVIMIENTO! ¡TODOS AL SUELO!


PERO...
¡OOOH! ¡NO PUEDE SER!
30B
GIR.

¡SOLDADOS! ¡Y ESTÁN RODEANDO TRANQUILAMENTE EL PUEBLO! ¡EH, AL MENOS ESTÁ AHÍ TODA LA GUARNICIÓN DE FORT BOWIE! HABRÁN DEJADO LOS CABALLOS EN EL DESFILADERO...
ES DEMASIADO TARDE PARA DAR LA ALERTA AL PUEBLO. ESTARÁ RODEADO ANTES DE QUE LOS GUERREROS HAYAN PODIDO REACCIONAR. PERO YO AÚN PUEDO PASAR ANTES DE QUE SE CIERRE EL CERCO...
EN CUANTO LAS NUBES VUELVEN A CUBRIR LA LUNA...
GOOD LORD! SI ME CAIGO EN LA OSCURIDAD O SI HE CALCULADO MAL EL LUGAR DEL PASO, SOY HOMBRE MUERTO...
INVISIBLE EN LA NOCHE IMPENETRABLE Y PERFECTAMENTE SILENCIOSO SOBRE SUS MOCASINES DE PIEL, BLUEBERRY, A CIEGAS, CONSIGUE PASAR JUSTO ENTRE DOS FILAS DE SOLDADOS, QUE HAN EMPEZADO A AVANZAR, UNA HACIA OTRA, Y ESTÁN A PUNTO DE ENTRAR EN CONTACTO...
¿¿QUIÉN VA??
¡EH! ¿QUIÉN VA?
¡SOY YO, JOE!
31A
¡OK, JOE! ¡POR AQUÍ!
¡ESTOY AQUÍ, JOE!
LOS INDIOS ESTÁN PERDIDOS... ¡Y YO CON ELLOS! SOLO EL DIABLO PUEDE SABER CÓMO HABRÁN ENCONTRADO EL PUEBLO TAN DEPRISA... ¡Y POR QUÉ ME ESTOY METIENDO EN EL FONDO DE LA TRAMPA!
¡EH, JOE! ¿POR QUÉ ME LLAMAS JOE?
¿Y TÚ A MÍ? YO ME LLAMO MARVIN. ¡TÚ ME HAS DICHO QUE TE LLAMABAS JOE!
¡NO! ¡HAS SIDO TÚ!
COCHISE Y LOS ANCIANOS DE LA TRIBU HAN ELEGIDO A TSI-NA-PAH COMO JEFE DE GUERRA. ¡Y TSI-NA-PAH CREE QUE DEBEMOS ABANDONAR EL PUEBLO!
LOS JÓVENES GUERREROS NO QUIEREN QUE UN ROSTRO PÁLIDO LOS LLEVE AL COMBATE. ADEMÁS, ¿DÓNDE ESTÁ TSI-NA-PAH? ¿DÓNDE ESTÁ EL ÁGUILA QUE PROMETIÓ TRAER?
?!
¡AQUÍ!
¡TSI-NA-PAH!
GIR 31B

¡TSI-NA-PAH MORIRÁ POR ESTO!
¡TSI-NA-PAH!
¡DETENTE, VITTORIO!
TSI-NA-PAH HA MANTENIDO SU PALABRA. ¡TSI-NA-PAH ES BRAVO! ACABA DE PROBAR QUE ES DIGNO DE SER NUESTRO JEFE DE GUERRA! ¡NO SOLO LUCHANDO VICTORIOSAMENTE CONTRA EL ÁGUILA, SINO BURLANDO LA VIGILANCIA DE NUESTROS CENTINELAS!
NO ES DIFÍCIL. ESTÁN MÁS OCUPADOS ESCUCHANDO VUESTRAS CHARLAS QUE GUARDANDO EL PUEBLO. ¡Y HACEN MAL! ¡LOS CUCHILLOS LARGOS NOS RODEAN!
¿QUÉ?
¡MI LENGUA ES RECTA! LOS SOLDADOS ESTÁN AHÍ ARRIBA! ¡LOS HE VISTO!
¡ES CULPA TUYA, VITTORIO! ¡HAN SEGUIDO TU PISTA!
¡MEJOR! ¡ASÍ NOS VEREMOS FORZADOS A LUCHAR EN LUGAR DE HUIR COMO CONEJOS!
¡IMBÉCIL! ¡SON EL DOBLE QUE NOSOTROS Y ESTÁN ARMADOS HASTA LOS DIENTES! ¡DOMINAN EL PUEBLO, OCULTOS TRAS LAS ROCAS! ¡SÓLO TIENEN QUE DISPARAR DE LEJOS! ¡COMO SI FUÉRAMOS CONEJOS!
MIENTRAS...
HEMOS CONTACTADO CON LA OTRA COLUMNA, SEÑOR... LOS APACHES ESTÁN RODEADOS CONTRA EL PRECIPICIO.
¡BIEN! ¡AL AMANECER BAJAREMOS HACIA LA PLATAFORMA DISPARANDO!
32A
¡NOS MATARÁN, PERO SU VICTORIA LES COSTARÁ CARA! ¡PELEAREMOS HASTA EL FINAL!
SI RESISTIMOS DEMASIADO, NO SE ARRIESGARÁN. SE CONTENTARÁN CON SITIARNOS Y DEJARNOS MORIR DE HAMBRE...
¿TSI-NA-PAH QUIERE DECIR QUE SOLO NOS QUEDA LA RENDICIÓN SIN HONOR?
¡NO! ESTA VEZ, MIS HERMANOS ROJOS SERÍAN DEPORTADOS A UNA RESERVA, MUY LEJOS DE SU TIERRA...
¡ENTONCES FORCEMOS EL SITIO! ¡ATRAVESEMOS LAS LÍNEAS AZULES EN EL FAVOR DE LA NOCHE!
¡SOLO UNOS POCOS GUERREROS LOGRARÍAN PASAR! PERO ¿Y LAS SQUAWS, LOS VIEJOS, LOS NIÑOS...?
¿ENTONCES? ¿QUÉ PROPONE EL GRAN JEFE DE GUERRA TSI-NA-PAH? ¿POR DÓNDE SALVARÁ A SUS HERMANOS DE SER CAPTURADOS O MUERTOS?
¡POR AHÍ!
¿TSI-NA-PAH HA PERDIDO EL ESPÍRITU?
¡EL PRECIPICIO QUE RODEA EL PUEBLO POR ESE LADO ES MÁS PROFUNDO QUE DOS TIROS DE FLECHA! ¡SUS PAREDES SON LISAS! ¡NADIE PUEDE BAJAR SI NO ES UN PÁJARO!
¿TSI-NA-PAH ESPERA DARNOS A TODOS ALAS COMO LAS DE ESTA ÁGUILA?
¡BASTARÁN CUERDAS SÓLIDAS!
32B
GR

¿TSI-NA-PAH QUIERE QUE TODA LA TRIBU SE DESCUELGUE POR EL DESPEÑADERO HASTA EL FONDO DEL CAÑÓN... EN PLENA NOCHE?
ES PRECISO QUE HASTA EL AMANECER LOS CASACAS AZULES CREAN QUE ESTAMOS AQUÍ.
...EL TIEMPO DE GANARLES UN POCO DE VENTAJA Y DESPISTARLES... NOS LLEVAREMOS SOLO LAS ARMAS Y COMIDA PARA TRES DÍAS.
¿TSI-NA-PAH QUIERE HACER BAJAR TAMBIÉN A MUJERES, NIÑOS Y ANCIANOS?
¡BAJAREMOS A LAS MUJERES ATADAS POR DEBAJO DE LAS AXILAS; A LOS PAPOOSES Y A LOS VIEJOS, EN MANTAS COSIDAS!
¿Y DÓNDE ENCONTRAREMOS CUERDAS SUFICIENTES?
¡CORTANDO LAS PIELES DE LAS TIENDAS Y LAS ROPAS DE CUERO!
¿Y NUESTROS CABALLOS? ¿CÓMO HUIREMOS, UNA VEZ ABAJO?
¡YA HEMOS HABLADO DEMASIADO! ¡EL PLAN DE TSI-NA-PAH ES EL MÁS SABIO! ¡QUE TODOS PREPAREN Y REÚNAN CUERDAS! ¡HE DICHO!
ESTÁ OSCURO Y LOS CASACAS AZULES QUE NOS RODEAN NO DEBEN DE DISTINGUIR GRAN COSA DESDE ARRIBA. PERO...
33A
¡TENDREMOS QUE SACRIFICARLOS! ¡PERO OTROS CABALLOS ESPERAN EN EL DESFILADERO: LOS DE LOS CASACAS AZULES!
¡PERO YA HEMOS HABLADO BASTANTE! ¡NO HAY TIEMPO!
¡SI ALGUIEN TIENE ALGO QUE PROPONER, QUE LO HAGA AHORA!
¡BASTA!
...MÁS VALE ENGAÑARLOS CON CANTOS Y DANZAS...
¡QUE UNA PARTE DE LOS GUERREROS IMPLORE AL GRAN ESPÍRITU POR NUESTRA PELIGROSA AVENTURA!
PRONTO...
BAJARÉ EL PRIMERO CON LOS VEINTE MEJORES GUERREROS PARA PROTEGER EL DESCENSO DEL RESTO DE LA TRIBU Y APODERARME DE LOS CABALLOS DE LOS SOLDADOS.
¡VITTORIO IRÁ CONTIGO!
¡NO! ¡NO QUIERO SANGRE, Y A VITTORIO LE GUSTA DEMASIADO! ¡VITTORIO Y EL RESTO DE LOS GUERREROS DEJARÁN EL PUEBLO LOS ÚLTIMOS! ¡ELLOS CUBRIRÁN EL DESCENSO!
¡VITTORIO OBEDECERÁ A TSI-NA-PAH!
MIENTRAS...
¡TAMBORES! DAMN! ¿SOSPECHARÁN ALGO?
¡NO PUEDEN NI IMAGINAR NUESTRA PRESENCIA! NO SE PUEDE VER NADA EN ESTA OSCURIDAD... PARECE QUE CELEBRAN UNA DE SUS DIABLURAS.
¡ASÍ CHINI ENCONTRARÁ ABAJO LAS PLUMAS NECESARIAS PARA SU VESTIDO DE BODA!
CHINI HABRÍA PREFERIDO UNA CAJA PARA CONTAR EL TIEMPO Y ROPA DE SQUAW BLANCA...
GIR
33B


¿NO ESTÁS CONTENTA?
¡TANTO BLANCOS COMO ROJOS, LOS HOMBRES SON ESTÚPIDOS! UNO ME TRAE UN REVÓLVER; EL OTRO, UNA CARROÑA MALOLIENTE, Y LOS DOS QUIEREN QUE CAIGA RENDIDA EN SUS BRAZOS...
MÁS TARDE...
¡TODO ESTÁ LISTO! ¡TENEMOS CUERDAS SUFICIENTES!
¡DE LONGITUD ESTÁN BIEN! TIENE QUE FUNCIONAR... ¡EN MARCHA!
¿POR QUÉ TSI-NA-PAH HA VUELTO A VESTIRSE COMO UN ROSTRO PÁLIDO?
PARA ENGAÑAR MEJOR A LOS CASACAS AZULES QUE GUARDAN LOS CABALLOS, JEFE COCHISE.
A MEDIDA QUE LOS MIEMBROS DE LA TRIBU DEJEN LA PLATAFORMA, HABRÁ QUE APAÑARSE PARA QUE LOS SOLDADOS CREAN QUE EL PUEBLO SE HA IDO A DORMIR...
QUE TSI-NA-PAH NO SE PREOCUPE, ¡NO SOSPECHARÁN NADA! SI ABAJO TODO ESTÁ EN CALMA, LANZA UNA VEZ EL GRITO DEL MOCHUELO. ¡DOS VECES SI HAY QUE ESPERAR, Y TRES SI HAY QUE VOLVER A SUBIR!
34 A
WELL! ¡NI UN RUIDO! NADIE PARECE HABER NOTADO NUESTRO DESCENSO.
¡¡¡!!!
EN ESE MOMENTO, NIÑOS Y ANCIANOS, APRETADOS EN BARQUILLAS IMPROVISADAS, INICIAN SU VERTIGINOSO DESCENSO.
LOS TAMBORES HAN CALLADO, SE APAGAN LAS FOGATAS... ¡EL PUEBLO SE DUERME!
¡JI, JI, JI! ¡VAMOS A PROPORCIONARLES UN BUEN DESPERTAR AL AMANECER!
GIR
34B

DESPUÉS DE LOS VIEJOS Y LOS NIÑOS, SON EVACUADAS LAS SQUAWS, SUSPENDIDAS DE LAS CUERDAS.
DE PRONTO...
GOOD LORD! ¡UNO DE LOS LAZOS HA FALLADO!
LATCH
¡HAN MUERTO LAS DOS... CON EL BEBÉ!
ERAN AUTÉNTICAS SQUAWS APACHES: ¡HAN CAÍDO SIN GRITAR PARA NO ALERTAR AL ENEMIGO!
35A
¡VITTORIO Y LOS DEMÁS JÓVENES GUERREROS BAJARÁN LOS ÚLTIMOS! ¡PERO ANTES HAY QUE DEGOLLAR A LOS CABALLOS O LOS CUCHILLOS LARGOS LOS UTILIZARÁN PARA PERSEGUIRNOS! ¡SEGUIDME!
Y... MEDIA HORA MÁS TARDE...
POR FIN, EL GRUESO DE LOS GUERREROS EVACUA AL PUEBLO DESPUÉS DE HABER TIRADO AL VACÍO LOS FARDOS CON VÍVERES, ROPAS Y OBJETOS DE PRIMERA NECESIDAD.
ENTRETANTO, EN EL DESFILADERO QUE LLEVA AL PIE DE LA MONTAÑA, Y DESPUÉS DE UNA BREVE Y CUIDADOSA BÚSQUEDA...
¡LOS CABALLOS DE LOS CUCHILLOS LARGOS!
¡TODO VA BIEN! SOLO HAY UNA DECENA DE GUARDIAS Y LA MAYORÍA DUERME. QUE MIS HERMANOS ROJOS SE OCUPEN DE ELLOS MIENTRAS YO DESVÍO LA ATENCIÓN DE LOS CENTINELAS.
GIR.
35B

¡EH! ¿HAY ALGUIEN?

¿QUIÉN VA?

¡AMIGO! ¡MENSAJE DEL CORONEL!

ALL RIGHT, BUDDY! ¡ACÉR-CATE!

¿UN CIVIL? WILD BILL, ¿ES USTED?

¡SORPRESA, FOLKS! ¡Y AHORA, NI UNA PALABRA! ¡DEJAD LOS PETARDOS CON CUIDADO!

¿EH?

EEEEH... ¿ESTÁS LOCO?

EN ESE INSTANTE, SURGIENDO DE LA OSCURIDAD, LOS APACHES SALTAN SILENCIOSAMENTE SOBRE LOS DURMIENTES...

¡UN... UN BLANCO ALIADO CON ESOS PERROS ROJOS!

OOH... ¡BLUEBERRY! ¡ES EL FAMOSO BLUEBERRY QUE PERSEGUIMOS!

PORTAOS BIEN Y CONSERVARÉIS LA CABELLERA. ¡SOLO QUEREMOS LOS CABALLOS!

PRONTO...

BIEN, TSI-NA-PAH, ¡CABALLOS PARA TODOS!

OK, LLEVÉMOSLOS AL PIE DEL PRECIPICIO.

Y, ADEMÁS, TIENEN LOS CASCOS CALZADOS CON TRAPOS...

36A

POCO DESPUÉS, MIENTRAS QUE EN EL PUEBLO ABANDONADO NO QUEDAN MÁS QUE ALGUNOS PERROS QUE AÚLLAN A LA MUERTE...

LOS HOMBRES DEL CORONEL MORTON, BAJO LA GUARDIA DE LOS MASTINES DE EGGSKULL Y DE ALGUNOS CENTINELAS, SE TOMAN UN BREVE REPOSO, IGNORANDO QUE SOLO RODEAN UN LUGAR VACÍO...

...MONTADOS EN LOS CABALLOS DEL REGIMIENTO, TODA LA TRIBU DE COCHISE HUYE RÁPIDAMENTE Y DE FORMA SILENCIOSA EN LA NOCHE.

¡BAH! LOS SOLDADOS NECESITARÁN AL MENOS DOS DÍAS PARA VOLVER AL FUERTE A PIE Y ALERTAR A TODA LA FRONTERA. ¡ESO NOS DA MUCHA VENTAJA!

EL CAMINO ES LARGO HASTA MÉXICO. LAS SQUAWS Y LOS PAPOOSES NOS RETRASARÁN, Y SEREMOS ALCANZADOS POR LOS CASACAS AZULES...

ENTONCES, ¿POR QUÉ NO TOMAMOS EL CAMINO MÁS CORTO HACIA RÍO GRANDE?

GIR.

36B

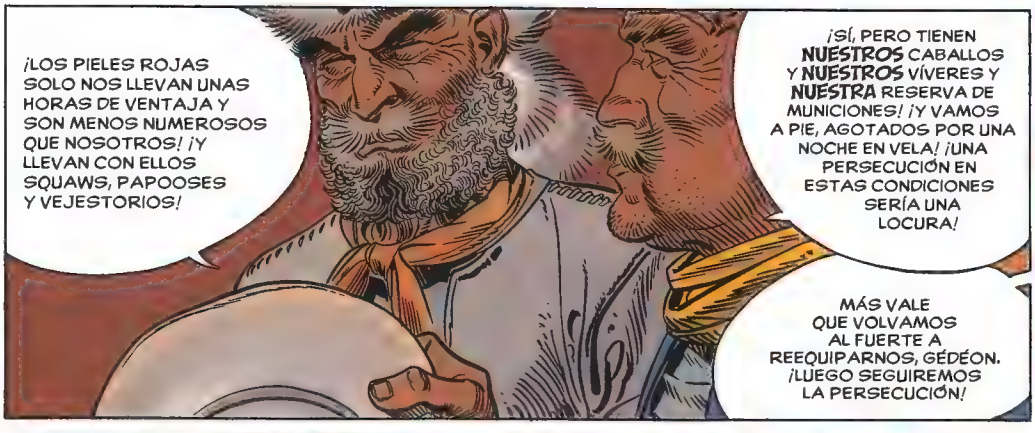
TRES HORAS DESPUÉS, A LAS PRIMERAS LUCES DEL DÍA...
BLOOD'ND GUTS! ¡NO SE MUEVE NADA EN EL PUEBLO! ¡PARECE QUE NO HAY NADIE!
¿QUÉ?
¿EH?
MEDIA HORA MÁS TARDE...
¡NACIO! ¡NI UN GATO!
¡LOS APACHES SE HAN ESFUMADO!
¡POR AQUÍ! ¡MIS PERROS ESTÁN OLIENDO ALGO!
¡REGISTRADLO TODO! ¡QUIZÁ SEA UNA TRAMPA!

GOOD LORD! ¡QUÉ HORROR!
¡DIABLOS! PERO ¿POR QUÉ?
¡ESOS SALVAJES HAN MATADO A TODOS SUS CABALLOS!
DAMN IT! ¿Y... Y LOS NUESTROS?
¡LOS INDIOS SE HAN DESCOLGADO CON CUERDAS POR EL PRECIPICIO, SEÑOR!

UNA HORA MÁS TARDE...
DAMNATION! ¡ESOS DEMONIOS NOS HAN ENGAÑADO COMO A TONTOS! ¡CAPITÁN! ¡AL VOLVER, ENVÍE A ESTOS MALDITOS CENTINELAS AL CALABOZO!
¡NO ES CULPA NUESTRA, SEÑOR! ¡BLUEBERRY LOS AYUDABA! ¡ÉL NOS ATRAPÓ!
37A

TODO UN DIABLO ESE BLUEBERRY, ¿EH? ¡MEJOR! ¡POR FIN, UN ADVERSARIO DIGNO DE WILD BILL HICOCK!
¡DEJA DE HACERTE EL SABIONDO, BILL! ¡TU PLAN HA SIDO EL QUE NOS HA TRAÍDO A ESTO!
¡EN MARCHA! ¡TENEMOS QUE SEGUIR LA PERSECUCIÓN DE INMEDIATO!
¿¿EH??

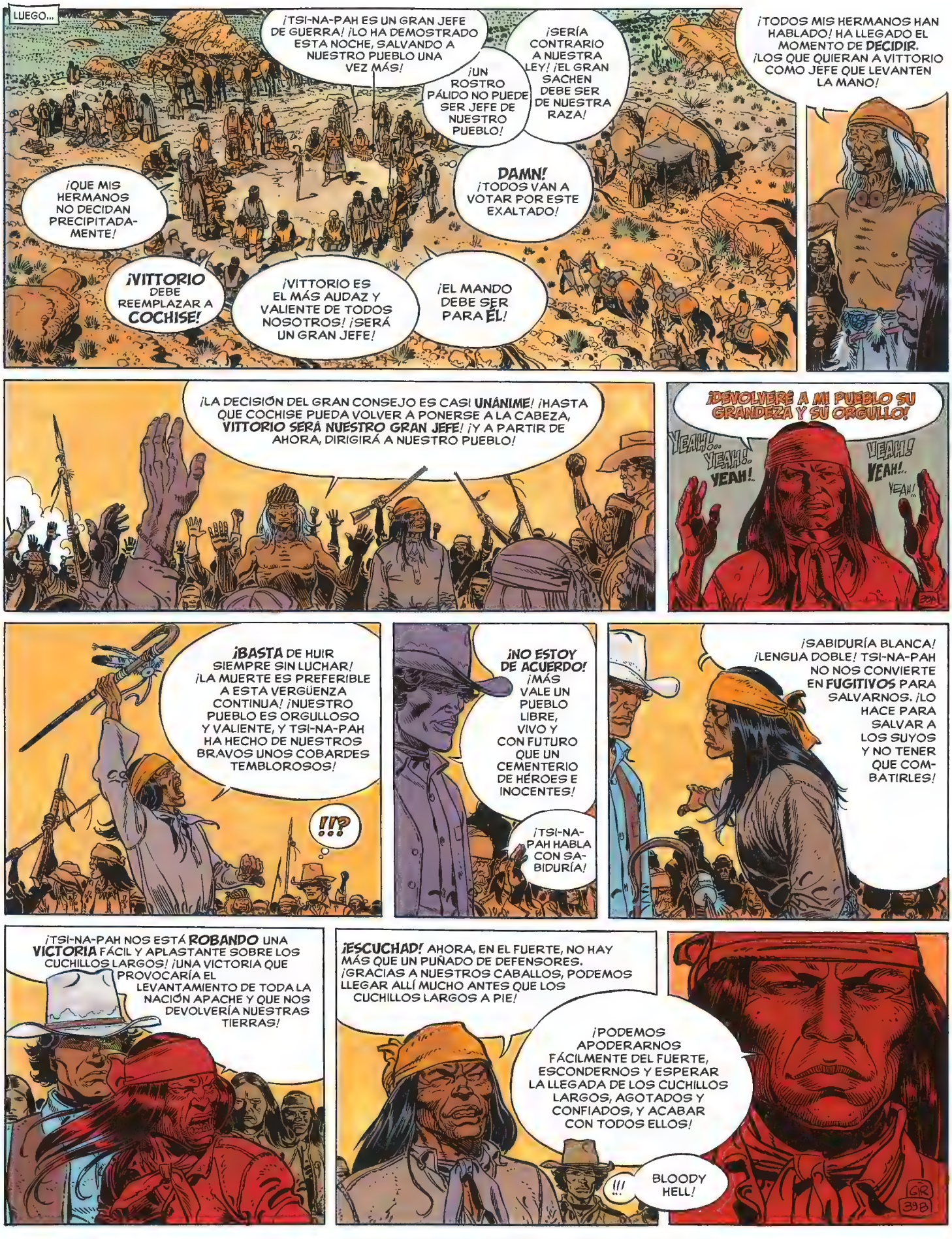
¡PERMANECERÉ EN LA SOMBRA! ¡NO OS PREOCUPÉIS POR MI CABELLERA, JI, JI, JI! ¡CON GOG Y MAGOG, NO PODRÁN SORPRENDERME! ¡PERO ACTUAD DEPRISA! ¡OS MARCARÉ LA PISTA, SEGUIDLA!


¡LOS PIELES ROJAS SOLO NOS LLEVAN UNAS HORAS DE VENTAJA Y SON MENOS NUMEROSOS QUE NOSOTROS! ¡Y LLEVAN CON ELLOS SQUAWS, PAPOOSES Y VEJESTORIOS!
¡SÍ, PERO TIENEN NUESTROS CABALLOS Y NUESTROS VÍVERES Y NUESTRA RESERVA DE MUNICIONES! ¡Y VAMOS A PIE, AGOTADOS POR UNA NOCHE EN VELA! ¡UNA PERSECUCIÓN EN ESTAS CONDICIONES SERÍA UNA LOCURA!
MÁS VALE QUE VOLVAMOS AL FUERTE A REEQUIPARNOS, GÉDÉON. ¡LUEGO SEGUIREMOS LA PERSECUCIÓN!

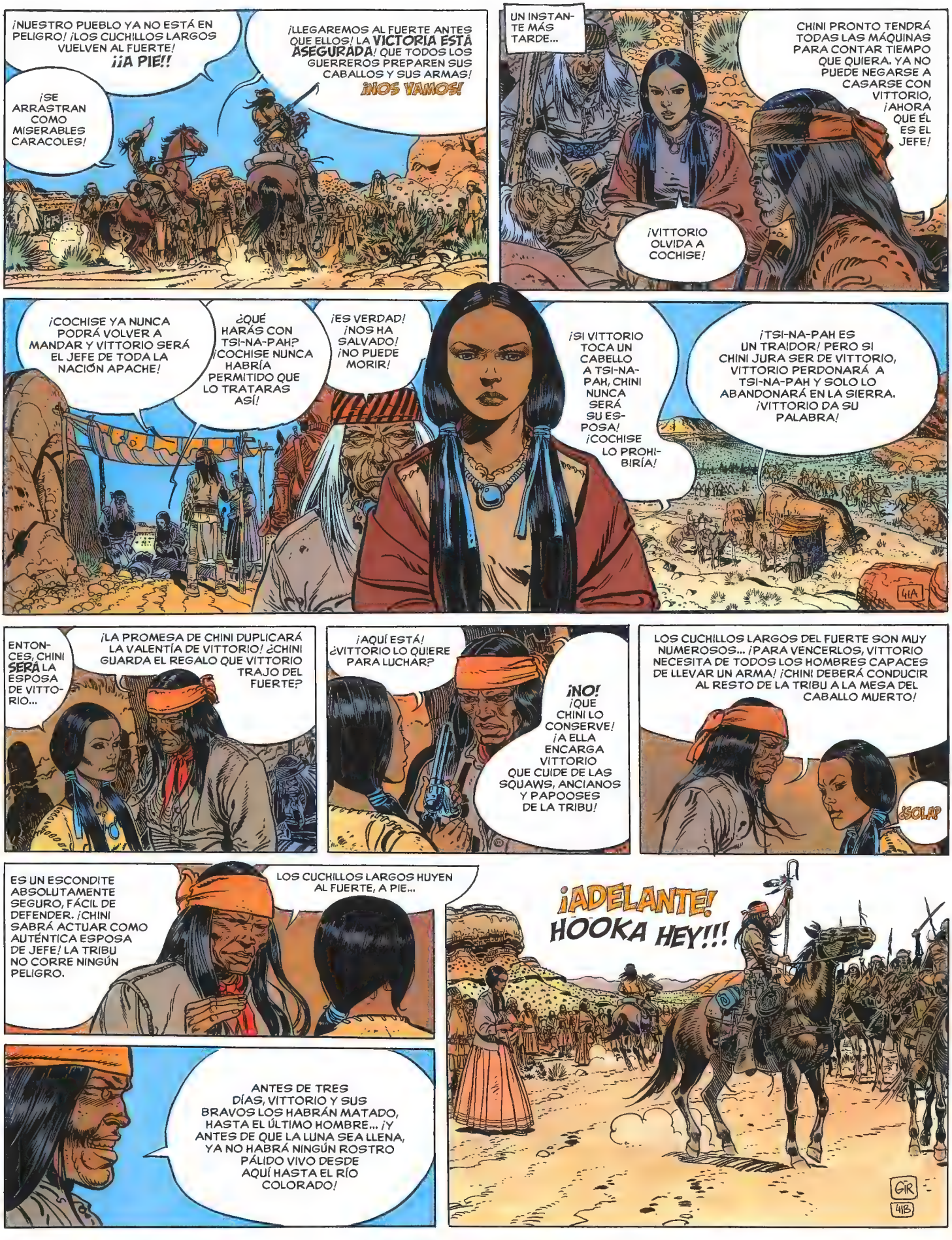
¿Y CÓMO ENCONTRARÉIS LA PISTA DE ESOS COYOTES, EH? ¡MIENTRAS ESTÉ FRESCA, MIS QUERUBINES PUEDEN SEGUIRLA!
¡ID AL DIABLO! ¡YO CONTINÚO!
¿SOLO?
¡GÉDÉON!

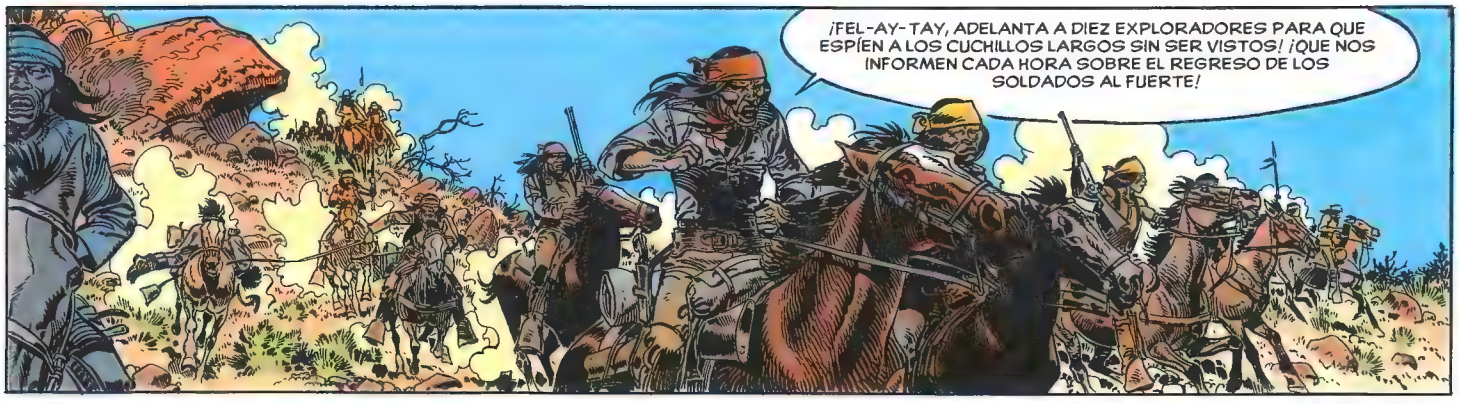
DAMN IT! ¡VUELVA, O'BANNION! ¡ES UN SUICIDIO! ¡LE PROHÍBO QUE...!
¡ES INÚTIL! ¡EN CUANTO HUELE A UN INDIO, ESE VIEJO LOCO SE PONE TAN RABIOSO COMO SUS PERROS! IRÍA HASTA EL INFIERNO...
37B
GIR

VEINTE MILLAS AL SUR...
¿QUÉ TEME MI HIJO TSI-NA-PAH? HA DEJADO A DOS EXPLORADORES PARA ESPIAR A LOS CASACAS AZULES Y, SIN EMBARGO, NO DEJA DE VOLVERSE...
VITTORIO ESTÁ CHARLANDO DESDE LA MADRUGADA CON LOS GUERREROS QUE CUBREN LA RETAGUARDIA. ¿QUÉ ESTARÁ TRAMANDO?
TSI-NA-PAH DEBERÍA CUIDAR DE MI PADRE, QUE ES VIEJO Y ESTÁ AL LÍMITE DE SUS FUERZAS, COMO LO ESTÁN LAS SQUAWS Y LOS PAPOOSES...
TODOS ESTAMOS AGOTADOS POR ESTA NOCHE TERRIBLE. PERO MIENTRAS RESISTAN LOS CABALLOS, HAY QUE AUMENTAR DISTANCIAS ENTRE NOSOTROS Y LOS CUCHILLOS LARGOS.
¡HAREMOS COMO DICE TSI-NA-PAH!
DE REPENTE, MEDIA HORA MÁS TARDE...
OW
¡¡EEH!
¡¡COCHISE!!
¡MI PADRE! ¿ESTÁ...?
¡RESPIRA! ES SOLO UN FALLO CARDÍACO.
¡HEY! ¿POR QUÉ NO CONFESÓ COCHISE SU FATIGA?
¿QUÉ OCURRE?
¡QUE TSI-NA-PAH HAGA DE HOMBRE-MEDICINA...
...PARA NO RETRASAR LA FUGA!
INSTANTES MÁS TARDE...
¡COCHISE VIVIRÁ! PERO SOLO EL GRAN ESPÍRITU PUEDE DEVOLVERLE LA CONCIENCIA. ¡HABRÁ QUE LLEVARLO EN ANGARILLAS!
¡HASTA LOS CABALLOS ESTÁN EXTENUADOS! ACAMPAREMOS AQUÍ SIN LEVANTAR TIENDAS. ¡QUE LAS SQUAWS PREPAREN LA COMIDA!
SI SEGUIMOS, MI PADRE MORIRÁ. ¡Y MUCHOS OTROS DESPUÉS DE ÉL!
AHORA, Y HASTA QUE COCHISE PUEDA PONERSE OTRA VEZ AL FRENTE, LOS APACHES DEBEN DESIGNAR AL JEFE. ¡EL POW-POW DE LOS GUERREROS SE REUNIRÁ DE INMEDIATO!
¡!!!
¿Y TSI-NA-PAH?
¡TSI-NA-PAH SOLO ES JEFE DE GUERRA Y SOLO DEBE SU PODER A COCHISE! COCHISE NO TIENE ESPÍRITU. EL CONSEJO DECIDIRÁ QUIÉN DEBE MANDAR.
¡VITTORIO! ¡NO ES EL MOMENTO DE PARLAMENTAR!
¡ES LA LEY! ¡NUESTRO PUEBLO NO PUEDE QUEDARSE SIN JEFE!

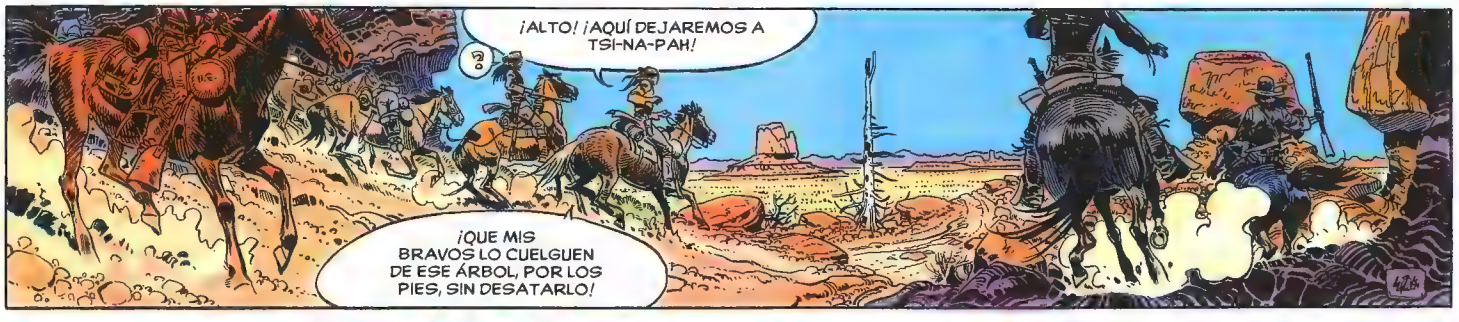

LUEGO...
¡TSI-NA-PAH ES UN GRAN JEFE DE GUERRA! ¡LO HA DEMOSTRADO ESTA NOCHE, SALVANDO A NUESTRO PUEBLO UNA VEZ MÁS!
¡SERÍA CONTRARIO A NUESTRA LEY! ¡EL GRAN SACHEN DEBE SER DE NUESTRA RAZA!
¡UN ROSTRO PÁLIDO NO PUEDE SER JEFE DE NUESTRO PUEBLO!
¡TODOS MIS HERMANOS HAN HABLADO! HA LLEGADO EL MOMENTO DE DECIDIR. ¡LOS QUE QUIERAN A VITTORIO COMO JEFE QUE LEVANTEN LA MANO!
¡QUE MIS HERMANOS NO DECIDAN PRECIPITADAMENTE!
DAMN! ¡TODOS VAN A VOTAR POR ESTE EXALTADO!
¡VITTORIO DEBE REEMPLAZAR A COCHISE!
¡VITTORIO ES EL MÁS AUDAZ Y VALIENTE DE TODOS NOSOTROS! ¡SERÁ UN GRAN JEFE!
¡EL MANDO DEBE SER PARA ÉL!
¡LA DECISIÓN DEL GRAN CONSEJO ES CASI UNÁNIME! ¡HASTA QUE COCHISE PUEDA VOLVER A PONERSE A LA CABEZA, VITTORIO SERÁ NUESTRO GRAN JEFE! ¡Y A PARTIR DE AHORA, DIRIGIRÁ A NUESTRO PUEBLO!
¡DEVOLVERÉ A MI PUEBLO SU GRANDEZA Y SU ORGULLO!
YEAH!.. YEAH!.. YEAH!
YEAH!.. YEAH!.. YEAH!..
¡BASTA DE HUIR SIEMPRE SIN LUCHAR! ¡LA MUERTE ES PREFERIBLE A ESTA VERGÜENZA CONTINUA! ¡NUESTRO PUEBLO ES ORGULLOSO Y VALIENTE, Y TSI-NA-PAH HA HECHO DE NUESTROS BRAVOS UNOS COBARDES TEMBLOROSOS!
!!?
¡NO ESTOY DE ACUERDO! ¡MÁS VALE UN PUEBLO LIBRE, VIVO Y CON FUTURO QUE UN CEMENTERIO DE HÉROES E INOCENTES!
¡TSI-NA-PAH HABLA CON SABIDURÍA!
¡SABIDURÍA BLANCA! ¡LENGUA DOBLE! TSI-NA-PAH NO NOS CONVIERTE EN FUGITIVOS PARA SALVARNOS. ¡LO HACE PARA SALVAR A LOS SUYOS Y NO TENER QUE COMBATIRLES!
¡TSI-NA-PAH NOS ESTÁ ROBANDO UNA VICTORIA FÁCIL Y APLASTANTE SOBRE LOS CUCHILLOS LARGOS! ¡UNA VICTORIA QUE PROVOCARÍA EL LEVANTAMIENTO DE TODA LA NACIÓN APACHE Y QUE NOS DEVOLVERÍA NUESTRAS TIERRAS!
¡ESCUCHAD! AHORA, EN EL FUERTE, NO HAY MÁS QUE UN PUÑADO DE DEFENSORES. ¡GRACIAS A NUESTROS CABALLOS, PODEMOS LLEGAR ALLÍ MUCHO ANTES QUE LOS CUCHILLOS LARGOS A PIE!
¡PODEMOS APODERARNOS FÁCILMENTE DEL FUERTE, ESCONDERNOS Y ESPERAR LA LLEGADA DE LOS CUCHILLOS LARGOS, AGOTADOS Y CONFIADOS, Y ACABAR CON TODOS ELLOS!
!!!
BLOODY HELL!

ASÍ QUE ESTO ES LO QUE PREPARABA ESTA SERPIENTE CON LOS "DUROS" DE LA TRIBU...
¡EN EL FUERTE HAY ARMAS Y PÓLVORA SUFICIENTES PARA ARMAR A TODOS NUESTROS HERMANOS APACHES!
¡ES UNA LOCURA! ¡AUNQUE POCO NUMEROSA, LA GUARDIA DEL FUERTE PODRÁ RESISTIR SÓLIDAMENTE!
¡JA, JA, JA!
¡NO, SI TÚ NOS PRECEDES CON ALGUNOS GUERREROS DISFRAZADOS DE CASACAS AZULES!
¡NI HABLAR! ¡CUANDO COCHISE ME PIDIÓ QUE LE AYUDARA A SALVAR A SU PUEBLO, ME DIO SU PALABRA DE QUE NUNCA HARÍA CORRER LA SANGRE DE LOS MÍOS!
¡NO ESCUCHÉIS A ESTE LOCO! ¡AUNQUE TRIUNFASEIS DURANTE ALGUNAS LUNAS, TODO EL EJÉRCITO DE ROSTROS PÁLIDOS CORRERÁ CONTRA VOSOTROS! ¡Y TODO ACABARÁ EN UN ESPANTOSO BAÑO DE SANGRE!
¡ESTE ES EL JEFE DE GUERRA DE LA VALIENTE NACIÓN APACHE! ¡UNA SQUAW QUE SE DESMAYA AL VER LA SANGRE!
¡LOS HOMBRES ROJOS SON MIS HERMANOS DESDE HACE MÁS DE DOS AÑOS! ¡IMPEDIRÉ QUE COMETAN ESTA LOCURA AUNQUE TENGA QUE GALOPAR HASTA EL FUERTE PARA...!
¿QUÉ?
¡AAAH! ¡TSI-NA-PAH ACABA DE REVELAR SU DUPLICIDAD!
¡ES UN BRAVO EMBUSTERO, CORAZÓN DE PERRO! ¡LO SALVAMOS, Y ESTÁ DISPUESTO A TRAICIONARNOS PARA GANARSE EL PERDÓN DE LOS SUYOS!
¡LENGUA DOBLE!
¡TRAIDOR!
¡COYOTE!
¡MUERTE!
¡MUERA!
¡MALDITO!
ARGH!
¡CERDO!
MIENTRAS...
¡JI, JI, JI! ¡NO HAY DUDA! ¡HABÉIS ENCONTRADO LA PISTA DE ESAS RATAS, HIJITOS! ¡VAMOS! AH... ¡NO CONOCEN AL VIEJO EGGSKULL!
¡TSI-NA-PAH HA OSADO GOLPEAR AL NUEVO JEFE DE LOS APACHES! ¡LAMENTARÁ QUE NO LO HAYAMOS MATADO POR ESO!
¡VITTORIO! ¡VUELVEN LOS EXPLORADORES ENVIADOS POR TSI-NA-PAH!


¡NUESTRO PUEBLO YA NO ESTÁ EN PELIGRO! ¡LOS CUCHILLOS LARGOS VUELVEN AL FUERTE!
¡¡A PIE!!
¡SE ARRASTRAN COMO MISERABLES CARACOLES!
¡LLEGAREMOS AL FUERTE ANTES QUE ELLOS! LA VICTORIA ESTÁ ASEGURADA! QUE TODOS LOS GUERREROS PREPAREN SUS CABALLOS Y SUS ARMAS!
¡NOS VAMOS!
UN INSTANTE MÁS TARDE...
CHINI PRONTO TENDRÁ TODAS LAS MÁQUINAS PARA CONTAR TIEMPO QUE QUIERA. YA NO PUEDE NEGARSE A CASARSE CON VITTORIO, ¡AHORA QUE ÉL ES EL JEFE!
¡VITTORIO OLVIDA A COCHISE!
¡COCHISE YA NUNCA PODRÁ VOLVER A MANDAR Y VITTORIO SERÁ EL JEFE DE TODA LA NACIÓN APACHE!
¿QUÉ HARÁS CON TSI-NA-PAH? ¡COCHISE NUNCA HABRÍA PERMITIDO QUE LO TRATARAS ASÍ!
¡ES VERDAD! ¡NOS HA SALVADO! ¡NO PUEDE MORIR!
¡SI VITTORIO TOCA UN CABELLO A TSI-NA-PAH, CHINI NUNCA SERÁ SU ESPOSA! ¡COCHISE LO PROHIBIRÍA!
¡TSI-NA-PAH ES UN TRAIDOR! PERO SI CHINI JURA SER DE VITTORIO, VITTORIO PERDONARÁ A TSI-NA-PAH Y SOLO LO ABANDONARÁ EN LA SIERRA. ¡VITTORIO DA SU PALABRA!
GIA
ENTONCES, CHINI SERÁ LA ESPOSA DE VITTORIO...
¡LA PROMESA DE CHINI DUPLICARÁ LA VALENTÍA DE VITTORIO! ¿CHINI GUARDA EL REGALO QUE VITTORIO TRAJO DEL FUERTE?
¡AQUÍ ESTÁ! ¿VITTORIO LO QUIERE PARA LUCHAR?
¡NO! ¡QUE CHINI LO CONSERVE! ¡A ELLA ENCARGA VITTORIO QUE CUIDE DE LAS SQUAWS, ANCIANOS Y PAPOOSES DE LA TRIBU!
LOS CUCHILLOS LARGOS DEL FUERTE SON MUY NUMEROSOS... ¡PARA VENCERLOS, VITTORIO NECESITA DE TODOS LOS HOMBRES CAPACES DE LLEVAR UN ARMA! ¡CHINI DEBERÁ CONDUCIR AL RESTO DE LA TRIBU A LA MESA DEL CABALLO MUERTO!
¡SOLA!
ES UN ESCONDITE ABSOLUTAMENTE SEGURO, FÁCIL DE DEFENDER. ¡CHINI SABRÁ ACTUAR COMO AUTÉNTICA ESPOSA DE JEFE! LA TRIBU NO CORRE NINGÚN PELIGRO.
LOS CUCHILLOS LARGOS HUYEN AL FUERTE, A PIE...
¡ADELANTE! HOOKA HEY!!!
ANTES DE TRES DÍAS, VITTORIO Y SUS BRAVOS LOS HABRÁN MATADO, HASTA EL ÚLTIMO HOMBRE... ¡Y ANTES DE QUE LA LUNA SEA LLENA, YA NO HABRÁ NINGÚN ROSTRO PÁLIDO VIVO DESDE AQUÍ HASTA EL RÍO COLORADO!
GIR
41B


¡FEL-AY-TAY, ADELANTA A DIEZ EXPLORADORES PARA QUE ESPÍEN A LOS CUCHILLOS LARGOS SIN SER VISTOS! ¡QUE NOS INFORMEN CADA HORA SOBRE EL REGRESO DE LOS SOLDADOS AL FUERTE!

MIENTRAS...
¡ESTOY MUY INQUIETO! APENAS QUEDAN TREINTA HOMBRES EN EL FUERTE, INCLUIDOS EL DOCTOR Y LOS COCINEROS. HELL! ¡HOWARD, HAGA QUE SE ACELERE LA MARCHA! ¡NO AVANZAMOS NADA!
LOS HOMBRES TIENEN LOS PIES ENSAN- GRENTADOS, SEÑOR. ¡LAS BOTAS DE CABALLERÍA NO ESTÁN HECHAS PARA ANDAR!
NO SE PREOCUPE MÁS, MORTON. LOS APACHES ESTÁN HUYENDO... ¡MUY CONTENTOS DE HABERNOS BURLADO!


¡ALTO! ¡AQUÍ DEJAREMOS A TSI-NA-PAH!
¡QUE MIS BRAVOS LO CUELGUEN DE ESE ÁRBOL, POR LOS PIES, SIN DESATARLO!

ABAN- DONARLO AQUÍ... ¡ES MATARLO!
¡VITTORIO JURÓ LIBERAR A TSI-NA- PAH!

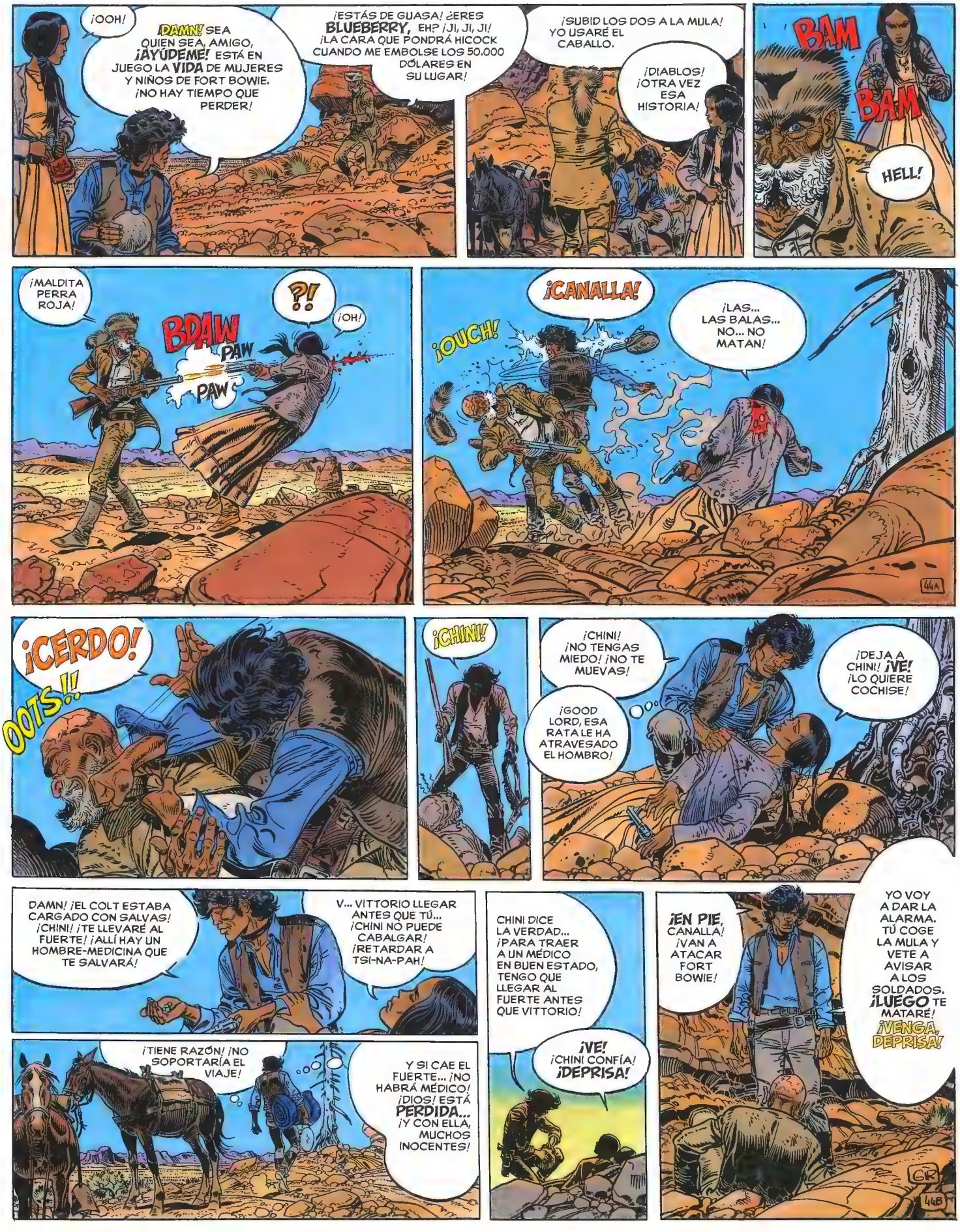
UN CUARTO DE HO- RA MÁS TARDE...
¿PARA QUE CORRA A AVISAR A LOS CUCHILLOS LARGOS Y HAGA FRACASAR NUESTRO ATAQUE CONTRA EL FUERTE? ¡VITTORIO SOLO PROMETIÓ DEJARLO CON VIDA! ¡COLGADLO!
¡TSI-NA-PAH TENÍA LENGUA TORCIDA! ¡LOS HOMBRES ROJOS NO VOLVERÁN A SEGUIR SU PISTA! ¡NO PERDAMOS MÁS TIEMPO! ¡ADELANTE!

EN ESE MOMENTO...
¡COCHISE ABRE LOS OJOS!
¡PADRE!
CH... CHINI... ¿DÓNDE ESTÁ... TSI-NA-PAH? V... VITTORIO...

EN POCAS PALABRAS, CHINI INFORMA AL VIEJO JEFE...
¿MIS GUERREROS HAN PERDIDO EL ESPÍRITU? ¡HAY QUE DETENER A ESE LOCO DE VITTORIO!

SOLO... CONSEGUIRÁ ATRAER LA RUINA Y LA MUERTE SOBRE TODA LA NACIÓN APACHE... HAY QUE ENCONTRARLE... ¡IMPEDIRLE... A... CUALQUIER PRECIO... PERO
¿QUIÉN?
¡YO, PADRE!
GR
42B

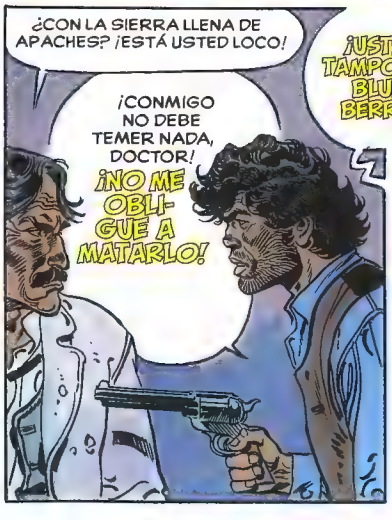
CHINI ES DIGNA DE SER HIJA DE COCHISE. ¡VE! ¡ENCUENTRA A TSI-NA-PAH, ÉL SABRÁ QUÉ HACER! DALE MI SACO-MEDICINA. ¡TODOS MIS BRAVOS LO CONOCEN Y SERÁ PRUEBA DE MI VOLUNTAD! ¡OBEDECERÁN!
¡CHINI TAMBIÉN SERÁ TESTIMONIO!
INSTANTES MÁS TARDE...
¡CHINI ENCONTRARÁ A TSI-NA-PAH! LA HUELLA DE NUESTROS GUERREROS ES FÁCIL DE SEGUIR.
¡QUE CHINI NO PIERDA UN INSTANTE! ¡QUE EL GRAN ESPÍRITU LA PROTEJA! ¡HAY QUE DETENER A VITTORIO COMO SEA!
MIENTRAS...
EH, ¿QUÉ OS PREOCUPA, QUERUBINES?
OLOR DE INDIO, ¿EH? ¡ENTIENDO! ESCONDÁMONOS, Y CALLAOS...
POCO DESPUÉS...
DAMN IT! ¡LOS APACHES! ¡JJI, JI, JI! ¡ESE IDIOTA DE MORTON VA A TENER PROBLEMAS! HELL! A PIE, ME ES IMPOSIBLE AVISARLE A TIEMPO. ¡BAH!, YA SE APAÑARÁN, ÉL Y SU PIES PLANOS!
LO ÚNICO QUE PUEDO HACER ES DARME PRISA EN LOCALIZAR EL CAMPAMENTO BASE DE ESTAS BESTIAS ROJAS.
43A
MIENTRAS...
UNA HORA MÁS TARDE...
GOOD LORD! ¡UN COLGADO!
EN ESE INSTANTE...
¡TSI-NA-PAH!
¡TSI-NA-PAH!
¡QUEDAOS AQUÍ, MUCHACHOS!
Y BOCA CERRADA, ¿EH? PAPÁ EGGSKULL VA A DESCOLGAR A ESE ESPANTAPÁJAROS.
¡HAY QUE DETENER A VITTORIO! ESTE ES EL SACO-MEDICINA DE COCHISE. QUE TSI-NA-PAH TOME EL CABALLO. CHINI VOLVERÁ AL CAMPAMENTO EN LA MULA.
UN MOMENTO, CHIQUITA. TENGO LA CABEZA COMO UN TAMBOR...
¡ARRIBA LAS MANOS!
43B


¡OOH!
DAMN! SEA QUIEN SEA, AMIGO, ¡AYÚDEME! ESTÁ EN JUEGO LA VIDA DE MUJERES Y NIÑOS DE FORT BOWIE. ¡NO HAY TIEMPO QUE PERDER!
¡ESTÁS DE GUASA! ¿ERES BLUEBERRY, EH? ¡JI, JI, JI! ¡LA CARA QUE PONDRÁ HICOCK CUANDO ME EMBOLSE LOS 50.000 DÓLARES EN SU LUGAR!
¡SUBID LOS DOS A LA MULA! YO USARÉ EL CABALLO.
¡DIABLOS! ¡OTRA VEZ ESA HISTORIA!
BAM
BAM
HELL!
¡MALDITA PERRA ROJA!
?!
¡OH!
BDAW
PAW
PAW
¡CANALLA!
¡OUCH!
¡LAS... LAS BALAS... NO... NO MATAN!
44A
¡CERDO!
OOTS!!
¡CHIN!
¡CHIN! ¡NO TENGAS MIEDO! ¡NO TE MUEVAS!
¡GOOD LORD, ESA RATA LE HA ATRAVESADO EL HOMBRO!
¡DEJA A CHIN! ¡VE! ¡LO QUIERE COCHISE!
DAMN! ¡EL COLT ESTABA CARGADO CON SALVAS! ¡CHIN! ¡TE LLEVARÉ AL FUERTE! ¡ALLÍ HAY UN HOMBRE-MEDICINA QUE TE SALVARÁ!
V... VITTORIO LLEGAR ANTES QUE TÚ... ¡CHIN NO PUEDE CABALGAR! ¡RETARDAR A TSI-NA-PAH!
¡TIENE RAZÓN! ¡NO SOPORTARÍA EL VIAJE!
Y SI CAE EL FUERTE... ¡NO HABRÁ MÉDICO! ¡DIOS! ESTÁ PERDIDA... ¡Y CON ELLA, MUCHOS INOCENTES!
CHIN! DICE LA VERDAD... ¡PARA TRAER A UN MÉDICO EN BUEN ESTADO, TENGO QUE LLEGAR AL FUERTE ANTES QUE VITTORIO!
¡VE! ¡CHIN! CONFÍA! ¡DEPRISA!
¡EN PIE, CANALLA! ¡VAN A ATACAR FORT BOWIE!
YO VOY A DAR LA ALARMA. TÚ COGE LA MULA Y VETE A AVISAR A LOS SOLDADOS. ¡LUEGO TE MATARÉ! ¡VENGA, DEPRISA!
CR
44B

UN INSTANTE MÁS TARDE...
¡ÁNIMO, CHINI! ¡AGUANTA! ¡TE ENVIARÉ AUXILIO, TE LO JURO! ¡AUNQUE TENGA QUE DAR MI VIDA A CAMBIO! ¡SI SALVO EL FUERTE, NO ME LO PODRÁN NEGAR!
¡MIS QUERUBINES! ANTE TODO, TENGO QUE RECUPERARLOS...
¡CHINI ESPERAR A TSI-NA-PAH PARA MORIR!
HAN PASADO LAS HORAS ...Y CAE LA TARDE...
¡EL FUERTE!
UNO DE LOS EXPLORADORES ACABA DE LLEGAR, VITTORIO. ¡LOS CASACAS AZULES NO ESTARÁN AQUÍ ANTES DE MAÑANA A MEDIODÍA!
ESTA NOCHE NOS ACERCAREMOS ALINEADOS COMO CUCHILLOS LARGOS Y PRECEDIDOS POR ALGUNOS INDIOS DE UNIFORME. EN LA OSCURIDAD, ESO ENGAÑARÁ A LOS CENTINELAS. NOS ABRIRÁN Y ENTONCES...
MIENTRAS...
VITTORIO SOLO ME LLEVA TRES HORAS DE VENTAJA, Y HABRÁ TENIDO QUE CUIDAR A SUS CABALLOS. SI ESPERA LA OSCURIDAD Y CONSIGO EVITARLO, ¡AÚN TENGO UNA OPORTUNIDAD!
EN EL MISMO INSTANTE...
¡ALLÍ! ¡EL CAMPAMENTO! ¡ESOS IDIOTAS ESTÁN A PUNTO DE ACAMPAR PARA PASAR LA NOCHE!
DAMN! ¡ES EGGSKULL!
¿DÓNDE DIABLOS HA CONSEGUIDO UNA MONTURA?
¡EN PIE! ¡EN MARCHA, VAMOS! ¡LOS INDIOS VAN A ATACAR FORT BOWIE!
¡GÉDÉON!
¿¿QUÉ?? OOOH... BLOOD'ND GUTS!
¡LAS MUJERES! ¡LOS CRÍOS! ¡DIABLOS, HAY QUE AVANZAR A MARCHAS FORZADAS, AUNQUE REVENTEMOS DE CANSANCIO!
¡EN PIE! ¡NOS VAMOS!
MÁS TARDE...
¡LLEGO A TIEMPO! ¡VITTORIO AÚN NO HA ATACADO! ¡NO ESTARÁ LEJOS, ESPERANDO QUE SE OCULTE LA LUNA!
¡ALLÍ! ¡UN JINETE!
¡ES TSI-NA-PAH!
¿QUÉ? ¿CON QUÉ MAGIA HA ESCAPADO? ¡FUEGO, FUEGO! ¡MATADLO!

¡ALERTA! ¡A LAS ARMAS! ¡LOS INDIOS!
PARECE UNO DE LOS NUESTROS, ¡ABRE!
?!
YEAH!
HOOKA YAH!
¡VAMOS! ¡AL ATAQUE! YEAH!
?!?
¡CERRAD LA PUERTA, DEPRISA! ¡ATACAN LOS APACHES! ¡A LAS EMPALIZADAS!
46A
¡EH! ¿QUIÉN ES USTED? ¿DE DÓNDE SALE?
¡NO IMPORTA! ¡VAMOS! ¡ARMAD A MUJERES Y NIÑOS! ¡A TODOS LOS QUE SEAN CAPACES DE SOSTENER UN ARMA!
TATAH TA TATAH
¡LOS APACHES!
¡FUEGO A DISCRECIÓN!
PAW!
¡VITTORIO! ¡ALLÍ! ¡TSI-NA-PAH!
¡EEEEH! ¡ESE TRAIDOR SE HA UNIDO A SUS VERDADEROS HERMANOS, LOS ROSTROS PÁLIDOS!
¡EH, VITTORIO! ¡ESCUCHA LA VOZ DE LA SABIDURÍA! ¡LOS CUCHILLOS LARGOS ESTÁN ALERTADOS Y TE COGERÁN POR LA RETAGUARDIA! ¡COCHISE TE ORDENA QUE VUELVAS CON ÉL!
¡NUNCA! ¡TSI-NA-PAH LENGUA TORCIDA! ¡CLAVARÉ TU CORAZÓN CONTRA LAS RUINAS DEL FUERTE!
TCHAC!
OK, HURRY UP, LADIES!
¡ES EL MOMENTO DE DEMOSTRAR QUE SABÉIS HACER OTRA COSA APARTE DE TEJER!
46B

UN CUARTO DE HORA MÁS TARDE, EL DESTACAMENTO DE CABALLERÍA, MUERTO DE CANSANCIO PERO DISPUESTO A PELEAR, LLEGA A FORT BOWIE... DEMASIADO TARDE... LOS APACHES DE VITTORIO HAN DESAPARECIDO...



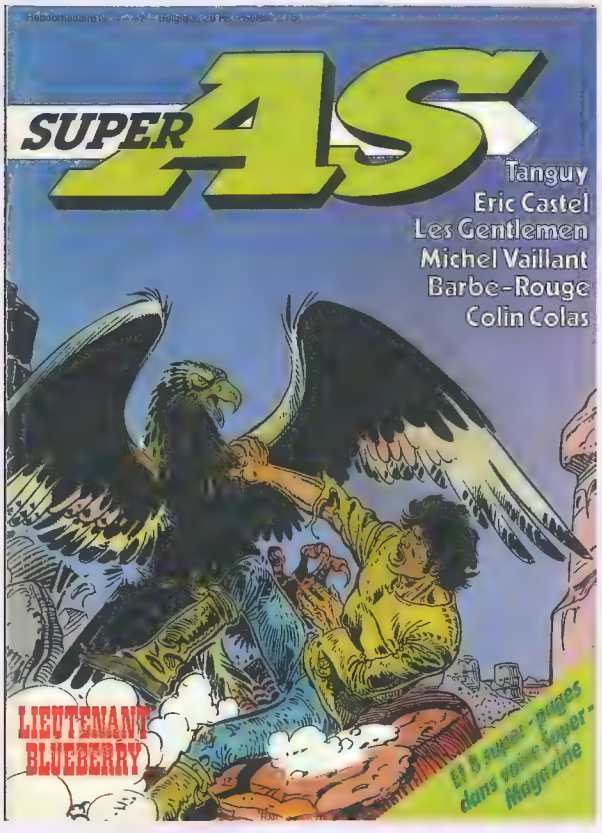
PRÓXIMO EPISODIO: LA LARGA MARCHA

DOSIER BLUEBERRY

EL REGRESO DE BLUEBERRY

El desenlace de *Angel Face* puso el suspense de la serie por las nubes. El descarrilamiento de una locomotora con Blueberry a bordo culminó en la misteriosa desaparición del ex teniente. ¿Dónde había ido a parar? ¿Estaba vivo o muerto? La respuesta se demoró cuatro largos años.

En ese tiempo, Charlier y Giraud mantuvieron un pulso con la editorial Dargaud por los derechos de autor sobre el personaje, y crearon un nuevo western titulado *Jim Cuttlas*, cuyas primeras 17 páginas —bajo el lema *Mississippi River*— aparecieron en el número 25 de *Pilote Mensuel* (fechado el 17 de junio de 1976). Mientras



Portada de Super As *nº 4, del 6 de marzo de 1979, anunciando la prepublicación en formato revista de* Nariz rota.

tanto, ajenos a la disputa editorial, los lectores de *Blueberry* cruzaban apuestas sobre la suerte de su héroe. En 1979, *Nariz Rota* colmó con creces las expectativas. Se publicó por primera vez en los meses de febrero a abril de 1979, en los diez primeros números de la revista paneuropea *Super As* (aunque también apareció de forma casi simultánea en *Métal Hurlant*, en los números 38 y 40).

El primer número de *Super As* incluía, además, un breve prólogo de dos páginas donde Charlier y Giraud ponían en antecedentes a los nuevos lectores de la serie.

UN WESTERN CREPUSCULAR

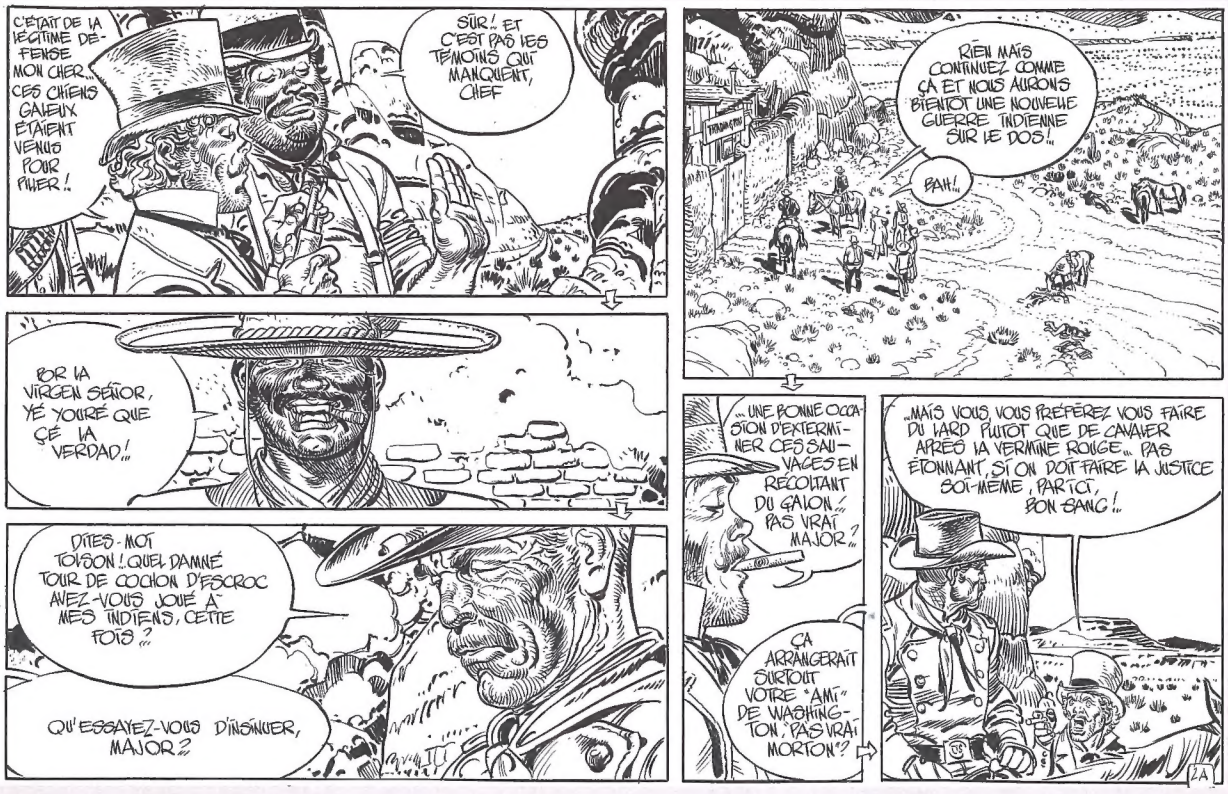
La historia arranca en 1870, dos años después del desenlace de *Angel Face*. Charlier y Gir alimentaron astutamente la curiosidad del público dilatando hasta la duodécima plancha la aparición del rostro de Blueberry. La acción, en cambio, está presente desde la primera página. El guion nos devuelve a los ambientes del primer tramo de la serie, recuperando a la tribu apache que hizo acto de presencia en *Fort Navajo* (volumen inaugural de la colección).

Espectacular ilustración de portada del número 38 de Métal Hurlant, *que anunciaba el regreso de Blueberry.*

Pero el universo de Blueberry es radicalmente distinto al de sus comienzos: ha ganado en complejidad, ambigüedad y riqueza de matices. A estas alturas, el ex teniente se mueve en un mundo denso, retorcido y barroco, repleto de figuras pintorescas. A las páginas de este volumen se asoman "Wild Bill" Hicock, del que se hace un retrato poco favorecedor; Cochise; el administrador Tolson, de infausto recuerdo; el indio Vittorio, rival de Blueberry... Pero es Gédéon "Eggskull" O'Banion quien, junto a su infernal pareja de perros, atrapa todas las miradas. Su cráneo marcado como con escalpelo y su feroz determinación lo convierten en un villano digno de James Bond, cumpliendo a rajatabla la regla de oro de *Blueberry:* cuanto peor es el adversario, mejor es la aventura.

Nariz rota contiene los ingredientes clásicos de la serie: tiroteos, galopadas interminables, misiones contrarreloj, emboscadas y toda clase de estrategias ingeniosas. Como Ulises en *La Ilíada*, Blueberry se muestra pródigo en astucias. Incluso se emplea la misma argucia que usó el héroe griego para rendir la fortaleza de Troya, pero trocando el caballo de madera por una diligencia. Como en la vida misma,

Una versión inicial de la primera mitad de la segunda página de Nariz rota, *descartada por Giraud por considerar su narrativa confusa. Debajo, las tintas de la versión final del mismo fragmento.*



El guionista Jean-Michel Charlier en su estudio.

cada personaje tiene sus fines y, para alcanzarlos, despliega una estrategia que se entrecruza con la de los demás formando nudos de una geometría compleja y oculta, pero calculada, en la que un suceso en apariencia banal puede adquirir una importancia decisiva.

UN UNIVERSO PRODIGIOSO

Para levantar este universo vertiginoso, Giraud desplegó todo su arsenal gráfico. Entre *Angel Face* y *Nariz Rota*, había dado rienda suelta a su heterónimo Moebius. ¿El resultado? Un puñado de títulos memorables: *Arzach*, *El garaje hermético*, *The long tomorrow*, con el guionista Dan O'Bannon, o *Los ojos de gato*, con el polígrafo chileno Alejandro Jodorowsky. En este sentido, *Nariz Rota* acusa el influjo de Moebius.

El trazo es artificioso y esbelto. Las líneas se multiplican y modelan con precisión el contorno de los cuerpos, las arrugas de la piel, los pliegues de la ropa, las irregularidades del paisaje. Las imágenes son abigarradas, pero abrumadoramente hermosas. Del conjunto destaca el extraordinario combate entre Blueberry y el águila, que Giraud prolongó en una página

sobre el guion original creando una secuencia memorable por la cual *Nariz rota* cuenta con 47 páginas y no con 46.

Asimismo, la planificación de la página se contagia del manierismo estético imperante. Las viñetas adoptan a veces formas caprichosas (hexagonales, octogonales, decagonales) o se incrustan unas en otras trastocando el orden de lectura. Puntualmente, Giraud guía la mirada del lector con flechas indicadoras. Otras veces se arriesga a confundir allí donde la claridad sería esencial para el buen entendimiento de las acciones simultáneas. El desorden reina en algunas páginas de *Nariz Rota*, cierto, pero el contenido de las viñetas es siempre transparente y ordenado.

En 1979, Giraud era dueño de un lenguaje gráfico muy elaborado cuya exquisitez estética ocultaba un conocimiento profundo de los mecanismos esenciales de la historieta: onomatopeyas, disposición de los personajes en la imagen, ubicación de los textos en la viñeta. El empleo modélico de estos recursos convirtió cada viñeta en un prodigio de composición y claridad expositiva. Por añadidura, Gir siempre fue un maestro a la hora de elegir el encuadre más impactante para mostrar una escena, como el juego de picados y contrapicados en la huida nocturna de los apaches.

Dargaud publicó el álbum de *Nariz Rota* en 1980. Al año siguiente, la editorial española Grijalbo lo hizo en castellano, con traducción de Andreu Martín. Como curiosidad, Giraud se inspiró en una foto de Alvin Abrams de 1977 para realizar la formidable portada de esta entrega.

PLANETA DeAGOSTINI®

Blueberry / 11,99 €

9 788468 451190 10018